



Szerkesztőség, kávéház és nyomda: Bul. Reș Ferdinand (József főherceg-u.) 2. Telefon: 151. Szerkesztő: Közlöny. Arad :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Mennelienik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 1080, félre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lel. Külföldre havonta 50 Lel. több. :: Ezve szám 5 Lel. Nasáron 6 Lel. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tartja szerint. ::

XLVI. évfolyam, 184. szám * Főszerkesztő: **STAUBER JÓZSEF** * Szombat, 1931. augusztus 15

Az aradi magyar főgimnázium

Irta: **Schill József** ny. alispán az aradi r. kath. egyházközség világi elnöke

Uj élet kezdődik szeptember hó elején az aradi róm. kath. magyar fiulyceumban. Iorga Miklós egy tollvonással véget vetett az aradi róm. kath. lyceum körüli politikai kalmárkodásnak, mely a gyermek nevelésébe és tanításába, a lelkek kulturájába mérget kevert. Rövidesen visszaadta az aradi r. k. magyar fiulyceumnak nyilvánossági jogát. Igért és cselekedett. Nem úgy, mint elődei, kiknek jóakaratu ígéreteit nem követte tett.

A szülőnek legdrágább, legfőbb kincs: gyermeke. Érte minden áldozatra kész. Aki akadályokat vet boldogulása utjába, azt ellenségének tekint, viszont hálás, elismerésre kész azzal szemben, ki elősegíti jövő remény-ségét.

Mi aradi magyar szülők hálával emlékezünk meg az új tanév küszöbén Iorga Miklós miniszterelnök úrról és itt, a nagy nyilvánosság előtt megismételjük, amit köszönő iratunkban már tudomására hoztunk, hogy viszonozásképen az aradi r. kath. magyar fiulyceumban a hazának hasznos, hű és munkás polgárokat kívánunk és fogunk nevelni.

Hogy mi magyarok vagyunk és akarunk maradni, hogy gyermekeinket elődeink hitében, erkölcsében kívánjuk nevelni, hogy ragaszkodunk az ezer éves magyar kultúrához; ez nem bűn, nem árt a román hazának. Ártani csak a gerinctelenek, szemforgatók, a koncert meghunyászkodók tudnak, akik pillanatnyi előnyökért lemondanak vallásról, hagyományról, nyelvről, magyarságról, kiknek köpenyegé a mindenkor szélhez igazodik.

Az aradi r. k. fiulyceumban meginduló új élet nagy terheket, súlyos felelősséget ró a tanári karra, szülőkre és egyházközségre egyaránt.

A tanári kar, mely új erkölcsi tőkéhez jut, amely visszakapja az elkobzott pädagógiai eszközöket, újra nevelő hatalmába kapja a gyermeket, meg kell hogy mutassa, hogy intézetünk kvalitás szempontjából az állami intézetekkel felveheti a versenyt. Be kell hogy bizonyítsa azt is, hogy az a tanuló, aki végbizonyítvánnyal elhagyja az aradi r. kath. lyceumot, teljes mértékben elsajátította az állam nyelvét, úgy hogy felsőbb tanintézetekbe való felvétele, avagy az életbe más téren való bekapcsolódása ebből a szempontból semmiféle akadályokba nem ütközik. A gyanakvóknak, kételkedőknek és rosszindulatúknak pedig élő példával kell hogy beigazolja a tanári kar, hogy az ősi hit, a magyar nyelv és kultúra ápolása teljes mértékben összeegyeztethető a román haza iránti lojalitással és hűséggel.

A magyar szülőkre az a becsületbeli köteletség hárul, hogy miután intézetünk visszakapta emberi és isteni jogon alapuló szabadságát, küldjék gyermekeiket megnyugvással az évtizedes küzdelem által megszentelt falak közé. Azt hiszem, nincsen különös propagandára vagy reklámra szükség. A kereszt, mely intézetünk ormán ékeskedik, elég reklám és félreérthetetlenül jelzi a követett irányt. Hit, hűség, szeretet, megértés, becsületes munka lakozik abban a hajlékban, melyet annyi áldozatos szeretettel emeltünk gyermekeinknek. Becsüljék meg a szülők és gyermekek egyaránt. Megérdemli az intézet, de azok is, akik verejtékezve létesítették, gondozzák.

A lyceumot fentartó aradi r. kath. egyházközség súlyos gondokkal küzd. A nyilvánossági jog megadásával és a r. kath. magyar elemi fiúiskolának a lyceum épületében történt elhelyezésével kapcsolatosan újabb építkezések, újabb terhek vállalásának szüksége állt

A magyar kormány négy rendelete

Szombaton reggel adja ki a magyar kormány a betétek felszabadítására, az aranypengőre, a garancia-szindikátus megalakítására és a földteherrendezési határidők meghosszabbításairól szóló rendeleteit
— A négy rendelet részletes tartalma — A tárták Párisban az ötmillió fontos külföldi kölcsönt

Aranyletéteknek tekintik a rendeletek életbeléptetésétől kezdve a betéteket

A külföldi fizetési eszközök vásárlására a Nemzeti Bank engedélye szükséges

Budapestről jelentik: A 33-as bizottság mai ülésén 1 óra után Wekerle Sándor bejelentette, hogy telefonértesítést kapott arról, hogy az ötmillió fontos kölcsönt ma délben Párisban aláírták. A hír igen kedvező benyomást keltett, mert ettől a kölcsöntől várják a kibontakozás meggyorsulását és a gazdasági élet általános fellélegzését.

Éjszaka érkezett londoni jelentéseink arról adnak hírt, hogy a magyar kölcsön kibocsátása élénk figyelmet keltett úgy a tőzsdén, mint a Cityben. Az esti lapok jelentik, hogy a 7 és fél százalékos magyar népszövetségi kölcsön jelentősen emelkedett. Az Economist a következőket írja: „Az a tény, hogy a franciák résztvettek a magyar kölcsönben s a németországi hiteleket meghosszabbították, a békülékénység szellemének felülkerekedését jelenti. Ez a szellem már hosszabb ideje lassan, de biztosan erősödött Párisban, míg végre most konkrétumokban is kifejezésre jutott.”

A négy magyar kormányrendelet részletes tartalma

Az országos harminclármás bizottság mai ülése néhány perccel két óra után fejeződött be. Az ülés után legilletékesebb helyen közölték az Aradi Közlöny munkatársával a holnap reggel megjelenő négy kormányrendelet tartalmát. A rendelet ismertetése előtt illetékes helyen a következő kijelentést tették előttünk:

— Wekerle pénzügyminiszter délben egy órakor telefoni értesítést kapott arról, hogy az ötmillió fontos kölcsön aláírása megtörtént. A pénzügyminiszter ezt bejelentette az országos 33-as bizottságnak.

— A holnap megjelenő négy rendelet közül — mondották ezután — legfontosabb a bankzárlat felszabadítására vonatkozó kormányrendelet.

A bankzárlat felszabadítása

A bankbetétek tárgyában úgy intézkedik a rendelet, hogy zárolt követelését a jogosult Budapestén augusztus hó 17-től kezdve, a vidéken pedig augusztus 21-től kezdődően felmondhatja.

A felmondás ideje Budapestén és vidéken három nap, amelybe a felmondás napja nem számít be. Ha azonban a felek üzleti megállapodása a felmondást vagy a rendelkezési jogot ezen túlmenően korlátozza, a felek megállapodása az irányadó. A felek megállapodása.

elő. A mesterembereket, munkásokat, az adósok kamatait fizetni kell. Amikor intézetünk hosszú haldoklás után újraéled, arra kell kérnem Aradváros kath. közönségét, ne legyen szükkeblü, ne halogassa az egyházközségi adó fizetését, ne utasítsa el az adót beszédő közeget. Ha összehasonlítjuk az aradi r. kath. egyházi adóösszegeket más községek hasonló adójával, kétségtelenül megállapítható, hogy Aradvárosában aránylag legkisebb a r. kath. egyházi adó. És mégis vannak és pedig nem kis számmal, akik megtagadják a fizetést. Ezek nem jó magyarok, nem jó katolikusok. Vegye tudomásul mindenki, hogy a beszédett egyházközségi adó az utolsó baniig iskoláink fentartására lesz fordítva. Más egyházi intézményekre és szükségletekre sajnos egy banit sem tudunk adni.

illetően a megállapított felmondási idő eltelté előtt a folyószámlák vagy csekk számlák terhére kiízetést vagy átutalást teljesíteni nem lehet.

Azok a fizetések, melyek a fennállott rendelkezések szerint a zárolt betétekből a multban teljesíthetők voltak, a jövőben is teljesíthetők. Külföldi fizetési eszközökben fizetéseket csak a Nemzeti Bank útján vagy annak hozzájárulásával szabad teljesíteni és pengőösszegeket csak a Nemzeti Bank engedélyével szabad külföldi fizetési eszközökre átváltani.

A külföldi fizetési eszközökben teljesített fizetéseket és a pengők átváltását a Nemzeti Bank a rendelet hatályának megszűnéséig elhalaszthatja vagy a halasztásra engedélyt adhat.

Az aranypengő-rendelet

A második kormányrendelet az ugynevezett aranypengő-rendelet. Kimondja a rendelet, hogy váltón, kereskedelmi utalványon, közraktári jegyen, csekken, folyószámlán, takarékbetéti könyvön és általában kereskedelmi ügyleten vagy más magánjogi címen alapuló, a rendelet életbelépése előtt, tehát a mai napig pengő értékben meghatározott pénzköveteléseket aranypengőben meghatározottak kell tekinteni, úgy, hogy ezeknek a követeléseknek

A szükkeblüeknek és nemfizetőknök teljes nyíltsággal azt üzenem, hogy az adófizetés megtagadásánál rendszerint használt az a trükk, hogy „van a papoknak elég pénzüik, nem fizetek” tiszta humbug, mert a papok a beszédett adóból semmit sem kapnak, sőt ellenkezőleg, ők is támogatják intézetünket. Aki nem fizet, a magyar gyermekektől vonja el a lelki táplálékot, a magyar kulturalevegőt. Azt hiszem, hogy erre a dicsőségre még sem pályázik magyar ember, különösen ha végrehajtó jár a nyomában.

Amikor a legnagyobb bizalommal nézünk egy szebbnek ígérkező korszak elé, arra kérek minden aradi, aradmegyei magyar szülőt, intézetünk tanárait és tanulóit, a város kath. közönségét: „Jegye meg mindenki a köteletségét!”

miden pengője egy aranypengőnek számítandó.

A rendelet életbelépése után keletkező jogügyletben az ügyfelek akaratától függ, hogy aranypengőben vagy pengőben kívánják-e a kötelezettségüket megállapítani. A folyó évi augusztus hó 31-ig bezárólag folyószámlára, vagy takarékkönyvre elhelyezett betétek minden pengőjét aranypengőnek kell tekinteni.

— Az adókat és egyéb közszolgáltatásokat aranypengőben kivetteknek kell tekinteni, a jövőben az adókat aranypengőben kell kivetni, a közszolgálati alkalmazottaknak, nyugdíjasoknak özvegyeknek és árváknak megállapított illetményeit és ellátási díjait aranypengőben megállapítottaknak kell tekinteni. Egy aranypengő 0.2631 gramm finom arany értéke. (Ezek szerint egy kilogramm finom arany 3840 aranypengő.) Azt az átszámítási kulcsot, amellyel az aranypengőnek a pengő fizetési eszközökben kifejezett egyenértékét kell megállapítani, a Nemzeti Bank fogja 1931. augusztus 31-ike után naponként közzétenni, 1931. augusztus 31-ig átmenetileg 1 pengő 1 aranypengőnek felel meg a fizetések teljesítésénél.

A garancia-rendelet

— A garanciarendelet felhatalmazást ad a kormánynak arra, hogy a pénzintézeteket egy szindikátusba összehozza és ebben a szindikátusban maga is résztvegyen.

A lényege a rendeletnek, hogy a bankok és pénzintézetek egymás fizetéséért bizonyos részletig garanciát vállalnak. E célból közérdekű hitelközvetítő intézet létesül.

Azt, hogy az intézet milyen összegű alappal fogja megkezdeni működését, alapszabály fogja megállapítani, amelyet a pénzügyminiszter és az igazságügyminiszter együttesen hagy jóvá, a pénzügyminiszter ezenkívül az intézethez kormánybiztost küldhet ki.

A földteher rendezése

A kormány negyedik rendelete a földteher-rendezési rendelet. Kimondja, hogy a földteherrendezésre irányuló azokban az ügyekben, amelyekben a teherrendezésre irányuló tárgyalás megindítását a jelen rendelet életbelépésének napjáig a telekkönyvben már feljegyezték, a tárgyalás telekkönyvi feljegyzésének hatálya, ha csak az ingatlan időközben árverés útján el nem adták, a feljegyzés hatályosságának kezdetétől számított három hónapot követő újabb három hónappal meghosszabbíthatik.

A kutya meg a macska

Irta: J. H. ROSNY.

Jacques Delavarges beszélt el az alábbi történetet a macskájáról. Mert Jacques Delavarges nagyon büszké a macskájára.

... Az én Léopold macskám — kezdte — bátor, mint egy tigris és ravasz mint egy róka. Vagy mint a vöröshaju nők. Mert a fehér szőrét nagy, vörös foltok tarkítják. A karmai erősek, mintha acélből faragták volna. A patkányokkal úgy végez, mint más a legyekkel. A környékbeli kutyák rettegnék tőle. S a legkitűnőbb házőrző. Mult télen betörőt riasztott el. Egyiknek nemcsak a nadrágjából hasított ki egy darabot, de az eleven husában is benne hagyta a fogai élet.

Ha Léopoldot nem bántják, elég szelid. A szomszédos macskákkal türethető viszonyban él s miután látja, hogy a kutyák tiszteletteljesen elkerülik, őket is békén hagyja.

A szeretetét megosztotta köztem és a szakácsnő között. Ameddig Réglisse, a kutyám be nem bukott hozzánk.

Réglisse-t, Damonches gyógyszertárából hoztam haza. A gazdája egy injekció árán akart megszabadulni szegény párától. Megsajnáltam.

— Adja inkább nekem! — javasoltam gyógyyszerész barátomnak.

— Szívesen. Magam is jobban szeretem ezt a megoldást. Jó állapot szegény, csak csunya. Ha nem volna még egy kutyám és két macskám, megtartanám.

Csakugyan ritka csunya kutya volt. De olyan szelid és jámbor, hogy rövidesen már a feleségem is a szívébe zárta, aki pedig valósággal elszőnyvedt, mikor először meglátta.

Az ingatlan árverését a meghosszabbított határidő eltelte utáni határnapra kell kitűzni, illetőleg elhalasztani.

A Népszövetség képviselője Budapesten

A bizottsági ülés előtt élénken tárgyalták a képviselők a kölcsönről érkezett híreket. Bizonyos megkönnyebbülést okoztak ezek a külföldi jelentések, amelyek arról szóltak, hogy az ötmillió fontos kölcsön plasszirozására irányuló tárgyalások sikerrel befejeződtek és hogy még további 2 millió font kincstári jegy elhelyezésére van lehetőség.

Ezzel kapcsolatban szó esett azokról a hi-

Apponyi: Senki sem vonhatja ki magát a letétakció alól

Apponyi Albert gróf ma nyilatkozott a nemzeti letétalap-akcióról és kifejtette terveit. Elmondotta, hogy a legfontosabbnak tartja a gazdasági és társadalmi egyesületek bekapcsolódását. Az akció célja — mint ismeretes — hogy a mai súlyos gazdasági helyzetet megoldhassák. Szintén elsőrendű fontosságú a higadtság megőrzése, hiszen a kibontakozásra megvan a remény.

Fontosnak tartja a gróf még hogy senki ne vonhassa ki magát az akcióban való részvétel alól. Elmondotta még, hogy állandóan kontaktusban marad a kormánnyal, azonban mégis teljesen függetlenül fog eljárni.

— Célunk — mondotta — gyors intézkedésekkel javítani a helyzetet. Egy héten belül a bizottság már akcióképes lesz és megkezdődik a céltudatos munka.

Az amerikai nagybankok a napokban tanácskoztak magyarországi künnlevőségeik ügyében és egyértelműleg megállapították, hogy a magyarországi követeléseket továbbra is eredeti helyükön hagyják. Ez az összeg mintegy 50 millió dollár.

Amerikai kasszarablás: 220 márka miatt

Két suhanc merész rablótámadása a rüdersdorfi cementgyárban

Berlinből jelentik: A rüdersdorfi cementgyárban ma délelőtt két suhanc jelentkezett munkáért. Mikor elutasították őket, úgy tettek, mintha távozni akarnának, azonban hirtelen visszafordultak s az egyik szobában felkapták a kasszát, melyben 220 márka volt s elrohantak a kasszával.

rekról is, amelyek szerint a kormány és a Népszövetség pénzügyi bizottsága között az utóbbi napokban bizonyos érintkezés történt, amelynek eredményeképpen — mint a képviselők beszélték — a jövő héten a Népszövetség pénzügyi bizottságának egyik vezető egyénisége jön Budapestre, hogy maga tanulmányozza a magyar államháztartás helyzetét és arról sürgős jelentést tegyen már a szeptember elején kezdődő ülészakorán a pénzügyi bizottságnak.

Lehetségesnek tartják, hogy maga Sir Arthur Salter, a pénzügyi bizottság vezetője jön Budapestre, de szó van más vezető népszövetségi pénzügyi szakértőről is.

A német válság hírére kivont rövidlejáratu hitelek visszatérése vagy pótlása is már teljes folyamatban van, úgy, hogy az ünnepnapok után megkezdődik Magyarországon is a forgalomkorlátozó rendszabályok fokozatos leépítése. Egész különleges fázisa volt a magyar pénzügyi válságnak, hogy eltűnt a forgalomból az ezüstpénz, sőt korlátozódott a kisebb váltópénz is. Ez a hisztéria nem sokáig tartott. A Nemzeti Bank oly tömegesen nyújtotta a váltópénzt és vásárolta az ezüstpénzt, hogy csakhamar visszakezdett szivárogni a forgalomba a közönség által elvont ércpénz.

A budapesti hírek következtében Aradon is megszüldült a pengő ártolyama és a szilárdaságot még fokozza az áruhiány, amely a pengőkiviteli tilalom folytán már erősen érezhető. Az aradi pénzintézetek ma már csak 29.20—29.30-ért adtak magyar pengőt és mint-hogy egyre élénkülő kereslet mutatkozik, bizonyos, hogy egy-két nap múlva a pengő teljesen eléri régi ártolyamát. Aradon ma a new-yorki kifizetés már 168 és fél körül mozgott, de az effektív dollár ára, minthogy csak igen kevés áru van, még mindig 173 körül volt.

A pénztárosnő üldözöbe vette őket, mire kétszer rálöttek, a golyók azonban szerencsére nem találtak. A gyár előtt motorkerékpárra ültek s elszáguldottak. A nyomukba eredő autót fegyvertűzzel kényszerítették az üldözés abbahagyására, Nyomuk veszett.

Léopold, a macskánk, szemmeláthatóan megvetően fogadta. De mikor kiismerte a jó természetét, nemcsak a barátságába fogadta, hanem egyenest megvédelmezte a többi állattal szemben. Erre pedig szegény jámbor ügyefogyottnak nagy szüksége volt. Rettenetesen gyáva volt ugyanis.

És hihetetlenül nagyétkű észrevettük, hogy Léopold, a macska, a maga adagiának jó részét neki áldozta. Hogy az elfogott egereket mind odahordozta. Réglisse nem volt válogatós. Mindent megevett. De az egerek, mintha e fenyegető veszéllyel szemben óvatosabbakká váltak volna. Nem mutatkoztak. Léopold egyre ritkábban vendéghelhetette meg az invencségekkel kutyabarátját.

Réglisse bőven megkapta a maga szükséges ételadagját. Krumplilevesbe aprózott kenyere, csontot, zsír- és hushulladékot, a tányérokra ragadt maradék nyalánkságokat mind behabzsolta, de azért mindig éhes volt. Hüségese kutyatekintetével mohón, könyörögően nézett hol ránk, hol Léopoldra, mintha tőle kérné azt a többletet, amit mi könyörtelen emberek megtagadtunk tőle.

Mert mi csakugyan könyörtelenek voltunk. Nem akartunk az egészségének ártani a tulhizlalásával. A bőven kiszabott adagot elegendőnek ítéltük. Léopold jóval könyörülethez volt. Láthatóan kétségbeesett kutyabarátjának szomorun kéri tekintete.

Hol tőlünk, hol a szomszédoktól tüntek el csirkék, galambok hol meg az éléskamrákból egy-egy jókora darab szalonna vagy füstölt oldalas.

Nicodéme, a szomszéd majoros, egy napon aztán nyílt váddal állt elő. Azt állította, hogy Léopold macskám egy jókora sonkacsül-

köt lopott el tőle, amelyen volt vagy félkilónyi sonka.

— Bizonyos benne... látta? — faggattam. — Léopold becsületes macska. Mindig tisztelte a tulajdoni jogot.

— Eddig nem is volt rá panasz. — bólintott Nicodéme gazda, de mikor az imént elmentem a házból, láttam, hogy éppen besurrott a konyhámba. Mire oszt visszajöttem, a sonkacsülok eltűnt.

— Látta, mikor Léopold elvitte?

— Nem. De csak ő lehetett a tolvaj.

— Az nem biztos. Majd utánakatunk.

Délután, mikor láttam, hogy a szakácsnő lekészül a veteményesbe salátát szedni a vascsorához, bementem az elhagyott konyhába s a pohárszékből egy darab hideg boriusültet a tállal együtt az asztalra tettem. Aztán elbújtam a folyosón, a konyha melletti kamrában, ahonnan jól megfigyelhettem a konyha ajtaját.

Elég hosszas várakozás után Léopold megjelent a konyha küszöbén. Szájában hozta a nagy darab hideg sültet, teljesen érintetlenül. Farkát behuzta és a folyosó nyitott ablakán keresztül kimászott a kertbe. Óvatosan utána osontam. Ahogy az ajtón át kitért a kertbe, láttam, hogy minden óvatosságom kárba veszett, mert Léopold megneszelte a vést és nem mutatkozott. A lassabb ösztönű Réglisse-t még láthattam a sarkon kifordulni. A hideg sült most már az ő szájában volt. Vagyis csak a maradványa, amit nem maradt ideje behabzsolni.

Az én tisztességes, mindig becsületes Léopold macskám tolvajjára aljasodott, hogy falánk kutyabarátjának örökös éhességét kielégíthesse. Ezekután emlegesse még valaki előttem a kutya-macska gyűlölködést.

Borah Amerikai szenátor feltűnést keltő beszéde Franciaország politikája ellen

A világ nem engedi meg Németország, Ausztria és Magyarország megsemmisítését, — jelentette ki. — Megegyezés készül Brüning és Hugenberg között. — A német birodalmi kancellár az infláció-tervek ellen —

Amerika csak Baselen keresztül tárgyal a Reichsbankkal

New Yorkból távirafozzák: Általános és élénk feltűnést keltett Borah szenátornak Boiseban (Idaho állam) megtartott beszéde, amelyben a szenátor élénken kirohant Franciaország ellen. Állást foglalt az örökös francia biztonsági követelések ellen. Franciaország jobban meg van védve és nagyobb biztonságban van, mint bármelyik európai állam 200 esztendő óta. A kifosztott és lefegyverzett Németországgal szemben pedig éppenséggel hatalmas előnyben van. Franciaországot nemcsak hadserege, de Locarno és a Kellogg-paktum is védi. Ha Franciaország továbbra is a biztonsági kérdéseket feszegeti, az nem jelent egyebet, mint hogy meg akarja semmisíteni Németországot, Ausztriát és Magyarországot. Már pedig — fejezte be beszédét a szenátor — a világ ezt nem engedi meg!

Berlinből jelentik: A Berliner Tageblatt értesülése szerint Brüning és Hugenberg között megegyezés készül a Treuga Dei dolgában. Ugyanilyen kombináció került forgalomba arról is, hogy a középpárti koalíció élénken orientálódik a baloldali ellenzék felé is. Arról van szó, hogy jobboldalról a nagyiparosokat, baloldaltól a politikusokat vonják be a kiszélesített alapokra fektetett kormánykoalícióba.

A birodalmi tanácsból kiszivárgott hírek szerint Brüning határozottan az infláció be-

vezése ellen foglalt állást. Ugyancsak visszautasította a Rentenmarkra való visszatérés tervét is. Kijelentette a kancellár, hogy a meglévő eszközökkel kell és lehet az államháztartás üzemét fentartani.

Baselből jelentik: Az amerikai bankok értesítették megbízottjukat, Wiggint, hogy a Reichsbankkal minden tárgyalást megszakítanak, mert minden ügyet Baseltől kívánnak rendezni. Wiggins a baseli tárgyalásokra teljhatalmat kap.

Ügyvéd, zeneszerző és vasuti szélhámos bünszövetkezete csapta be fél Németországot

Végül egymást is kijátszották és ez lett a vesztük — A cél érdekében egyikük harmincszor kötött jegyességet

Berlinből jelentik: Nagy feltűnést keltő, szenzációs bűnpört tárgyal a közeljövőben a stuttgarti törvényszék. Az elsőrendű vádlottat, Heynau stuttgarti ügyvédet már rég gyanúsítják a lapok, hogy megrögzött betörővel, szélhámosokkal barátkozik, sőt üzemeikben élénken részt vesz. A súlyos vádak valónak bizonyultak. Heynau valóságos bandafőnök volt. Számítalan cinkosa közül, különösen Ary Marr zeneszerző, a különböző német bíróságok jóismerőse és Rabe, a vasuti kalandor a diszpédányok. A gonosztevők kitűnően értették a módját, hogyan tartásuk karmaikban az ügyvédet. Sikertelen meg tudniok a szerencsétlen Heynau néhány nem egészen tiszta viselt dolgát és állandó revolverként szegeztek mellének a leleplezést. A banda Heynau kitűnő összeköttetéseit és tekintélyét használta fel tömérdek váltó-, csekk- és kaucciósálásainál, de más szélhámosaikaiknál is. Nemlétező birtokot, gyárat adtak el borsos áron. Heynau volt a csalétek. De őt magát is hecsapták. Mit sem adva a betyárbecsületre. Váltót zsíráltattak vele, egy „megszorult” ősrégi német család nevére — és az aláírás hamis volt. Huszezer márkát vesztett itt Heynau.

Agyalótte játszótársát egy nyolcéves kisgyerek

Sculeniből jelentik: Halálos végű gyermek-szerencsétlenség történt ma délelőtt Valea Mare községben, ahol egy 8 éves fiúcska játszás közben agyonlőtte paitását.

A gyermekek az uccán játszadoztak, amikor egyikük, a nyolc éves kis Hogea János valami csekélység miatt összeveszett Ursariu Miklós nevű játszótársával, amiből a gyermekek között csakhamar verekedés támadt. Hogea János ezután elszaladt a színhelyről, majd pár perccel később egy vadászfegyverrel tért vissza, melyet apja szobájából vett el és azzal tréfából célbavette Ursariu Miklóst, aki miután azt hitte, hogy a fegyver nincs megtöltve és társa csak viccel, nem szaladt el, hanem bátran, szembenézve a puskacsővel állott társai között. A következő pillanatban a fegyver eldőrdült és a szerencsétlen gyermek, akit a fegyvergolyó homlokán talált, holtan zuhant az ut porába. A megrendítő esemény az egész községben nagy részvétet váltott ki.

Több százezer márká a Heynau-banda működésének üzleti eredménye. Megszámíthatatlan a becsapottak névsora. Heynau mégis — pénz nélkül maradt.

Érdekes, hogy Marr cinkosa különösen asszonyokat és leányokat használt fel eszközül. A „cél érdekében” rövid idő alatt harmincszor volt jegyes. Menyasszonyairól fényképpel illusztrált „Memoirt” készített házi nyomdájában. Diszkrét részletektől hemzsegett a könyv és ezzel — eredményesen zsarolt.

A megtévedt ügyvéd és bandája tárgyalása iránt olyan érdeklődés mutatkozik jó előre, hogy a jegyeket még ki sem adták, de — árfolyamuk már kialakult.

Szerelmi dráma Medgyes mellett

Megölte szerelmesét, mert annak szülei őszre akarták halasztani a vasárnapi eljegyzést, majd önmagával végzett a fiatal legény

Medgyesről jelentik: Megrendítő szerelmi dráma játszódott le ma délelőtt a Medgyes közelében levő Richisul községben, mely egy csendes kis község, mint az egész környék lakosságának nyugalomát csaknem teljesen felborította.

Dionisie Corumb fiatal parasztleány, aki egy ottani jobb módú parasztagazdálkodó egyetlen gyermeke, már hosszabb ideje komolyan udvarolt a község egyik legszebb leányának, Popa Anicának, aki szintén egy tehetős parasztagazda egyetlen leánya. A fiatalok az elmúlt napokban elhatározták, hogy az eljegyzést vasárnap, augusztus 16-án tartják meg. A leány ezt bejelentette szüleinek, azonban ezek hallani sem akartak róla és azt mondták, hogy erről majd legfeljebb csak az ősz végén lehet szó. Miután a fiatal parasztleány megtudta, hogy a leány szülei nem akarnak beleegyezni a vasárnap megtartandó eljegyzésbe, ma délelőtt elment hozzájuk azzal a szándékkal, hogy majd valamiképpen rábeszéli őket és kikéri a szülői beleegyezést.

A leány szülei ismételen Dionisie Corumb előtt is kijelentették, hogy az ősz előtt az eljegyzésről kár is beszélni. A parasztleány ennek dacára ragaszkodott, hogy az eljegyzést tartásuk meg vasárnap, mire szöváltás jámadt közötté és a leány apja között. A veszekedés hevében Corumb egyszerre csak előkapta revolverét és azzal több lövést adott le a szobában tartózkodó leányra, aki eszméletét veszítve, véres tagokkal zuhant

Kisjenőn fogták el a budapesti állatkert szökevény sas-madarát

Kisjenői tudósítónk telefonálja: Tegnap délután Pálfi Bálint ismert erdőhegyi malomtulajdonos meglepetéssel vette észre, hogy a baromfi udvara fölött egy hatalmas sas kering, majd hirtelen lecsap. A csász azonnal ráfogta fegyverét és a jobb szárnyán találta úgy, hogy nem tudott fölrepülni. Mikor figyelmesebben megvizsgálták a csapkodó, ujjogó madarat, meglepetéssel látták, hogy a lábán egy gyűrű van a következő felirással: „Magy. Kir. Arnoth Központ Budapest 90”. Így tehát a sas valószínűleg a budapesti állatkertből szabadult ki és utlevél, vízum, vámvizsgálat nélkül repült át a határon. Pálfi Bálint most értesítette a budapesti állatkert igazgatóságát, addig is ápolja és jól tartja a hatalmas madarat.

Anglia történelmi minisztertanácsa

Szerdán dönt az angol minisztertanács a takarékosági bizottság javaslatai felett

Londonból jelentik: Jelentette az Arad Közlöny, hogy szerdán angol minisztertanács lesz, amelyen megtárgyalják a takarékosági bizottság javaslatait, amelyek iránt már most is nagy érdeklődés nyilvánul meg. A szerdai minisztertanácsra hét szabadságos miniszter kapott meghívót. Abból a körülményből, hogy Mac Donald Lossimouthból Londonig a hosszú utat csupán egy-két napos tartózkodás miatt tette meg, igen sokféle következtetést vonnak le. Nem tartják lehetetlennek azt sem, hogy Mac Donald ismét felkeresse a még mindig Skóciában tartózkodó Stimson, akivel pénzügyi kérdésekről tárgyalna.

Az Evening News azt írja, hogy a szerdai minisztertanácsban a következő proposíciók kerülnek napirendre: 7 és 10 százalékos adók kivétele a munkabérekre és fizetésekre. A fixkamatozású értékpapírok megadóztatása. Az államkölcsonök önkéntes konvertálása. Szó lehet még esetleg a vigalmi adók felemeléséről is. Azt hiszik, hogy a kincstári kancellár kész összeggel fog előállani s pontosan megjelöli azt az összeget, amely a költségvetés egyensúlyának helyreállítására szükséges. Ezt az összeget azután az egyenlő teherviselés alapján fogják felosztani.

Miért az elbírhatatlan hőség a főzésnél?



A kedvelt, ideális szerkezetű, szabályozható

„Kronprinz” petrolgáz-gép

Által a főzés sokkal olcsóbban, egyszerűbben, gyorsabban történik és az étel is ízletesebb lesz, mert a láng egyenesen a főzőedény alatt van. — Éppen úgy használható szőlőre, párolásra, fűtésre.

70%-os megtakarítás. Hordozható. Több mint 100.000 családnál bevált.

Romániai kerületi eladási iktet:

BING és SCHNITZER,

Strada Moise Nicoara 1. I. em.

Arak: 540. — Lejtől teljeod,

Nézz meg kirakatainkat a v. Andrássy-téren, a Bing-házban

Teljesen szagmentos.

5 tall kitalozottság nélkül bemutatjuk gépeinket mindenkinek színtünkben

„ERDELY“ leányotthon
Budapest-Belváros, Dunapart, Havas-ucca 2.
Teljes ellátás havi 120.— Pengő. Zene- és nyelvtanítás.
Dr. Zabolai Kovács Dezsőné okl. énektanárné.

Seregszemle

Európa leggazdagabb emberét felett

Bécsből jelentik: A szenzációs, röviddel ezelőtt hihetetlennek tartott vagyonösszeomlások ellenére is Európában még mindig akadnak olyan emberek és családok, akiknek vagyona vetekedik az amerikai dollármilliomosok gazdagságával.

A világ leggazdagabb embere egyébként nem Amerikában él, hanem Ázsiában. Jelenleg 45 éves, **Heidarabad uralkodója**, aki kényura 13 millió brit-indiai benzülöttnek. Vagyonát pontosan megállapítani nem lehet, a legvalószínűbb becslés szerint azonban több mint két milliárd dollárt tesz ki. Egyedül készpénzben, aranyérmekben 500 millió dollárja van. A koronájának és a családi vagyon értékének pontos megállapítása eddig nem sikerült. A világháború alatt Heidarabad uralkodója 50 millió dollárt bocsátott Anglia rendelkezésére. Röviddel ezelőtt Delhibe utazott és udvari vonata 22 Pullmann-kocsiból állott. Podgyászat négy tehervonat szállította és azonkívül 400 automobilja közül is többen kísérték a vonatot. Évi magánjövendelmét 40 millióra becsülik, ennek ellérése azonban igen egyszerűen él.

A világ legérdekesebb és legnagyobb befolyású milliomosai közé tartozik **Ivor Kreuger** svéd gyufakirály. Mindössze 51 éves, kopasz, erős alkatú agglegény. Harminc különböző államban 250 gyufagyárat mondhat sajátjának és így ő az ura a világ gyufaszükségletének 90 százalék erejéig.

A legismertebb angol milliomosok **Westminster** hercege, továbbá **Sir John Ellerman** hajózási vállalkozó, **Lord Iveagh**, a **Joel-testvérek** és **Lord Derby**.

Németországban nagy átalakulások történtek a háború óta. A Krupp-család vagyona alaposan összezsugorodott. **Ma Friedrich Flick** és **Fritz Thyssen-Bornemissa** báró acélmágnások a birodalom leggazdagabb emberei. A legnagyobb vagyonnal rendelkező német még ma is a külföldön élő Vilmos excsászár, akinek vagyonát 60 millió dollárra lehet becsülni.

A legendás Rotschild-vagyon ellenére nem Rotschild báró Franciaország leggazdagabb embere, mivel a vagyon szerződés alapján a nagy család egyes tagjai között oszlik meg. A háború óta **André Citroen** és **Louis Renault** automobilgyárosok óriási tőkét halmoztak fel. Franciaország leggazdagabb embere azonban a korszikai származású **Francois Cofy**, aki 40 év alatt több mint 50 millió dollárt szerzett illatszer-gyártással. Nagy hatalom nemcsak pénzügyi, hanem politikai téren is, mivel egy csomó nagybefolyású és elterjedt napilap felett rendelkezik.

Lengyelország leggazdagabb embere **Alfred Potocki** gróf földbirtokos. Utána **Janus Radziwill** herceg következik.

Olaszországban a királyi család mellett **Guisepe Volpi** szenátor, volt pénzügyminiszter az ország leggazdagabb embere.

Magyarországon **Esterházy Pál** herceg a leggazdagabb földbirtokos, az övé az egész ország egy hatvanada.

Ausztriai leggazdagabb embere a kicsiny szomszédos törpeállam, **Liechtenstein** uralkodó-fejedelme: **II. Ferenc**.

Csehszlovákiában a legnagyobb vagyon felett **Petschnek Ignác**, a barnaszén-király rendelkezik. Nyomban utána következik **Bata Tamás**, az ismert cipőgyáros.

Románia egyik leggazdagabb embere **Dnu Mihail**, akinek vagyona meghaladja a hat millió dollárt.

Jugoszláviában **Drach Arthur** vezet 200 millió dollárral.

Spanyolországban **Juan March** hajózási vállalkozót tartják a birodalom leggazdagabb emberének.

A balti államok vezető milliomosa, **Richard Tillmann** német bevándorló, Litvániában él, ahol mint vaskereskedő alapozta meg nagy vagyonát.

Goldis Lászlóék Balatonfüreden

Elef a magyar tenger partján — Miclea Sever dr. a vendégek között — A „Balaton királynője” már nemcsak a Dunántul fürdője

Balatonfüred... Balatonnak a „magyar tengernek” királynője, amint a múlt században a dunántuliak elnevezték. Amikor még csak azok keresték fel, hogy a partján andalogva nézzék a messzeségben Csobáncot és Tátikát, meg a Badacsonyon a tihanyi apátság kéttornyú templomát, ahol az echo sokszorosan adta vissza a szerelemnek örök szavait azok számára, akik dacolni mertek a sajnálkozással, amely kísérte őket, akik hazai fürdőhelyeken töltötték a nyarat. Mert a módi az volt, hogy valamelyik német vagy osztrák fürdőhelyet kellett felkeresni s drága pénzen megfizetni a kényelmetlenséget, a hosszú és fáradságos utazást.

Füred azonban már akkor is kivétel volt. Eljöttek ide nemcsak a Dunántul gentryjei, hanem a távoli vidékek pihenésre vágyó uraságai is, akiket vonzott Füred, a Balaton, a tizes badacsonyi bor, a társaság és a híres Anna-bálok. Ekként lett belőle a Balaton királynője, amelynek csak hódolói, csak csodálói voltak.

Aradiak a magyar tenger mellett

Ma már internacionális társasága van s amikor a nyári utazás előtt gondosan áttanulmányozzák a menetrendeket, mind többen vannak, akik a távoli világfürdők helyett Balatonfüred mellett döntenek.

A Balaton mellől érkeztek most háza, Aradra, **Roth Zsigmond** és felesége, akik az ott töltött hetekről, a nyaralásról, a társaságról csevegtek egy cigarettázó szivása közben.

— Az orvosok legtöbbje ma már a gyenge szívűeknek a méregdrága külföldi gyógyfürdők helyett a kedves, felejthetetlen Balatonfüredet ajánlja. A balatoni fürdés, a szanatóriumi kezelés rövid idő múlva már meg is látszik a betegek legtöbbször. Mert a szanatóriumi főorvos, **Schmidt Ferenc dr.**, aki minden bete-

get naponként kétszer is meglátogat, szigorúan betartatja az előírást, amely három fődologból áll, pihenésből, evésből és lassu sétából. Tehát, aki a keze alá kerül, azon hamarosan meg is látszik a kúra hatása.

„Nagy fürdő” lett a Balaton királynője

Még **Goldis László** volt miniszterrel is szigorúan betartatja, aki feleségével nyaral ott, első ízben a békekötés óta s akik köztiszteletben álló tagjai Füred társaságának. A kegyelmes asszony a leggondosabban és legodábbban ápolja a férjét. **Goldis László** nyugágya mellett pedig nagyon sokszor lehet látni a fürdön tartózkodó budapesti vendégek valamelyikét. A kegyelmes ur pedig — ahogy az egész fürdő nevezi — pihen, eszik és hízik s ma már olyan jól néz ki és olyan jól érzi magát, hogy a tervezett utazást lemondta, csak-hogy füredi tartózkodását meghosszabbíthassa.

Az aradiak közül ott nyaral **Miclea Sever dr.**, a fürdővendégek kedvence, akit mindenki képviselő urnak hív s aki szintén nagyszerűen érzi magát Füreden. Eltérően a kegyelmes urtól, **Miclea Sever dr.** már a könnyebb szórakozásokat is keresi, amennyiben néha kibicelt feleségemnek, — mondja **Roth Zsigmond** — aki délutánoként egy-egy rómi-csatában vett részt.

Általában kedvesen telt el az idő, a pestiek közül sokan jöttek le Füredre, köztük **Gömbös Gyula** honvédelmi miniszter is, aki azonnal bekapcsolódott a rendes fürdőt életbe.

A Balaton királynője, Füred tehát lassan kezd „nagy fürdővé” kifejlődni, ahol a híres füredi Anna-bálok valcerjei helyett ugyan jazz hangjaira táncolnak már, de amely mint gyógyfürdő, vonzza a közönséget most már az utódállamokból is.

Egymillió fontos hozománnyal nőszül egy budapesti lap londoni tudósítója

Kiss Ferenc karrierje Kecskemétről Budapestre át a Daily Mail szerkesztőségi szobájáig — Egy szicíliai fontmilliomos és a magyar újságíró szerelmi regénye

Budapestről jelentik: Rövid híradás jelent meg már a lapokban arról, hogy **Kiss Ferenc**, **Rothermere** lord titkára eljegyezte egy szicíliai fontmilliomos egyetlen leányát. Az eljegyzési ünnepen résztvett a szicíliai érsek is. A házasságkötés ősszel történik meg és a fiatal pár Londonban fog letelepedni.

Ez a rendkívül érdekes hírem egy nem mindennapi magyar karrierre teszi fel a koronát.

Kiss Ferenc ezelőtt tíz esztendővel újszólván koldusszegényen érkezett Budapestre **Kecskemétről**, egy bünvádi feljelentés terhével a hátán. Kiderült, hogy a feljelentés teljesen alaptalan volt. **Kiss Ferenc** egy **kecskeméti gyümölcsexportáló céget** vezetett s ő szervezte meg elsőnek a **kecskeméti gyümölcs nagyarányú külföldi exportját**.

Rosszakaról azonban kismizmizték, kitudták a vállalatról s végül valósággal el kellett menekülnie **Kecskemétről**. A cég tönkrement. **Kiss Ferenc**et haragosai följelentették, de hamarosan kiderült teljes ártatlansága.

Kiss Ferenc aki igen jó családból származik, apja református pap volt. Pesten akart elhelyezkedni. **Kecskeméti** újságírással is foglalkozott s Pesten is újságíró akart lenni.

Jelentkezett **Az Est** szerkesztőségében, de ott nem tudtak neki íróasztalt adni. Ő maga ajánkozott azután, hogy **Berlinbe** megy és onnan fogja tudósítani a lapot. **Berlinből** azután Londonba tette át székhelyét és ott **Az Est** londoni szerkesztője lett. Amikor a **Rothermere**

akei megkezdődött, ő volt az első összekötő a lord és a magyarországi sajtó között.

Szolgálatait **lord Rothermere** azzal jutalmazta, hogy mint magántitkárját alkalmazta a **Daily Mail** szerkesztőségében. Ez a pozíció is igen szép újságírói karriérnek felelt meg, de pénzügyi tekintetben nem volt ép fenomenálisnak mondható. Am most a véletlen az e téren való érvényesüléshez hozzásegítette **Kiss Ferenc**et. **Rothermere** lord környezetében ismerkedett meg egy szicíliai fontmilliomos egyetlen leányával, aki hamarosan beleszeretett a kitünő modoru, nagy intelligenciájú magyar újságíróba.

A házasság által **Kiss Ferenc** itthoni fogalmak között óriási vagyon birtokába jut, mert kerek egy millió fontos hozományt kap.

Szt. István

napi utazása alkalmával ne felejtse el felkeresni

Budapestben,
IV., Váci-ucca 59. sz. alatt az
ECCLESIA R.-T.-ot.

Az ünnepségek alatt különösen kedvezményes árak.

Templomfelszerelések.

— templomberendezések,
— kegytárgyak.

Reverendák - cingulusok.

Leana főhercegnő köszönete Aradmegye lakosságának

Mária özvegy anyakirályné udvarmesterei hivatalának leirata Serbanu György dr. megyei prefektushoz

Mint ismeretes, *Leana* főhercegnő házassága alkalmával Aradmegye is épp úgy, mint a többi erdélyi megyék, nászajándékkal kedveskedett az új párnak. Ma délelőtt azután Mária királyné udvarmesterei hivatalából a következő értesítés érkezett dr. *Serbanu* György megyei prefektus címére:

Prefektus Ur!

Ő királyi tetsége Leana főhercegnő megbízott, hogy kifejezzem és megkérem Önt, szíveskedjék átadni Aradmegye polgárságának köszönetét, házasságának megkövetése alkalmából nyújtott szép ajándékért.

Fogadja Prefektus ur. nagyrabecsülésem kifejezését.

Öfelsége Mária királyné udvarmestere nevében.

(Olvashatatlan aláírás.)
alezredes.

2-, 3- és 4-esőves váltóáramu hálózati készülékek

részére szükségelt, mindenfajta kapcsoláshoz behangolt

VATEA

REKORD CSŐSOROZATOK

az összes rádiószaküzletekben

rendkívül olcsó egységárban

kaphatók. Keressé még ma fel rádiókereskedőjét és kérjen árajánlatot az Ön készülékében szükségelt csősorozatokra.

ADJON KÉSZULÉKÉNEK ÚJ ERŐT

VATEA REKORD CSOSOROZATTAL!

Vezérképviselőt: **Vértes Vilmos mérnök, Arad.**

Hárommillió lejjel járul hozzá Aradvárosa a nyugdíj-pénztárhoz

A többi költségvetési tételből fogják lespórolni ezt a kényszer-felajánlást —
Magánosok ügyei az interimár-bizottság előtt

Ráfizet a város kétszáz hold földjére

Az aradi interimár bizottság mai ülésén dr. Radu Cornel, az interimár bizottság elnöke, bejelentette, hogy a városi költségvetést, melyet az interimár bizottság a múlt ülésen elfogadott, csütörtökön délelőtt helybenhagyás végett bemutatta a temesvári vezérfelügyelőségnek, ahol kisebb módosítás után elfogadták.

Ezután a bizottság rendes folyóügyeket tárgyal. Elsőnek a minisztérium átiratával foglalkoztak, melyben ez kéri, hogy a város a nyugdíjpénztár mérlegének helyreállítása céljából három millió lejjel járuljon hozzá a nyugdíjpénztárhoz. A rendelet záradéka egyúttal közli, azt is, hogy Temesvár városa a nyugdíjpénztárhoz kilenc millió lejjel járult hozzá. Az interimár bizottság több hozzászólás után, ez ügyben úgy döntött, hogy a nyugdíjpénztár alapjára megszavazzák a három millió lejt és ezt már az 1931-es évi költségvetésbe felveszik, s minthogy a költségvetés kereteit 154 millió lejjel nagyobb összegre emelni nem áll módjukban, több kisebb jelentőségű tételt redukálnak és ennek terhére állítják be a három millió lejt.

Utána az Elite-mozgó büffé-bérlőjének kérelmét tárgyalta az interimár-bizottság, melyben ez kéri, hogy az interimár-bizottság szeptember elsejei dátummal, a büffé és vendéglő bérletét ötven százalékkal szállítsa le. Loosz Ilános bérlő a vendéglő és büffé bérletéért évi 36.000 lej bért fizetett. Az interimár-bizottság hosszas tárgyalás után elutasította a bérlő kérelmét azzal, hogy a büffé mellett működő vendéglője éjjel-nappal nyitva van és így nem látja indokoltnak a bérlet-díj leszállítására vonatkozó kérelmét. A bizottság ezután szeptember 3-ikára engedélyt adott a Societatea Culturala Patria-nak, a Kulturpalotában tartandó ünnepségre.

Az interimár-bizottság ezután a régi városi lakosainak kérelmét tárgyalta, amelyben ezek kéri, hogy a személyi hidvámot a város törölje el. Az interimár-bizottság kérésüket elutasította, azzal az indoklással, hogy a városi lakosok hidvámját már bevették az 1931-es költségvetésbe s minthogy azt a temesvári vezérfelügyelőség már elfogadta, a bizottságnak már nincs módjában azt törölni. Ellenben az interimár-bizottság úgy határozott, hogy az 1932-es költségvetésnél az aradvári lakosok kérelmét ismét tárgyalni fogják. Berzo-

v a n Ioan főszámvevő bejelentésére az Interimár-bizottság rövid tárgyalás után törölte a Somló Testvérek-cég 42.000 lejes adóhátralékát. A törlés azzal az indoklással történt, hogy a Somló Testvérek-cégtől, mely advalevőleg öt évvel ezelőtti tönkrement, a 42.000 lejes városi adóhátralékot mind a mai napig nem sikerült behajtani.

A Berkovitz-bankház kényszeregyezségi kérése feletti döntést augusztus 21-ére halasztották el

Betétesek intervenciója a Banca Nationalánál a Berkovitz-bankház szanálása érdekében —
Nem akarják bevenni a bankházat a Román Bankszindikáusba. A Banca Romaneasca elgáncsolta a szindikátus megalakulását

Bucurestiből jelentik: Az ilfovi törvényszéknek ma kellett volna döntenie a Berkovitz-bankház kényszeregyezségének ügyében. A tárgyalás megnyitása után azonban Max Berkovitz, a bankház egyik igazgatója arra kérte a bíróságot, hogy *tűzzön ki a kényszeregyezségi kérvény letárgyalására újabb határidőt*, mivel a bank tanácskozásokat folytat a Banca Nationalával és minden remény megvan arra, hogy azok sikerre vezetnek és eredménnyel fognak járni. Ha a Banca Nationalával folytatott tárgyalások tényleg sikerrel befejeződnek, úgy az természetesen maga után vonná a kényszeregyezségi kérvény visszavonását.

A törvényszék helyt adott a Berkovitz-bankház kérelmének és a kényszeregyezségi kérvény letárgyalását *augusztus 21-re halasztotta.*

A Berkovitz-bankház betétesei egyébként ma küldöttésgileg megjelentek a Banca Nationalánál, amelyet arra kértek, hogy *támogassa a Berkovitz-bankházat a szanálás munkájában és vegyék be a bankot a most alakítandó szindikátusba.* A betétesek ugyanakkor kötelezik magukat, hogy betéteiket a bankban hagyják

és nem fognak a Berkovitz-bankháznak nehézségeket támasztani.

Utána a gazdasági hivatal jelentését tárgyalta az interimár-bizottság. Ugyanis a városnak 200 hold földje van, mely részben legelő, részben pedig konyhakert. A gazdasági hivatal jelentése szerint ez a kétszázholdnyi terület eddig nemhogy jövedelmező hozott volna, hanem minden évben ráfizetés történt. A gazdasági hivatal kéri az interimár-bizottságot, hogy delegáljanak egy bizottságot annak megvizsgálására, hogy mi lehet az oka annak, hogy a város erre a mintagazdaságra ráfizet. A bizottság tagjai Adler, Virgil Economu és Ilesanu mérnökökből áll akik ezt az ügyet a keddi napon bevizsgálják és a vizsgálat eredményéről jelentést tesznek az interimár-bizottságnak. Az ülés utolsó tárgysorozataként elhatározták, hogy a már régebben tervbevetett makadám-utak építését a város házállag fogja elkészíteni s a munkát a közeli napokban a munkanélkülieknek fogják kiadni.

és nem fognak a Berkovitz-bankháznak nehézségeket támasztani.

Ma délelőtt tíz órakor ismét összeült az öt nagy bank megbízottja a szindikátusi szerződés végső megfogalmazása és aláírása végett. Az Adeverul szerint a Banca Romaneasca bizonyos nehézségeket támasztott a szindikátus megalakulása elé, amelyeket most fognak áthidalni és így a szerződés a mai napon már minden bizonnyal aláírásra kerül.

Az aradi mozik mai műsora

Negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL-MOZGÓ: A KÉK ANGYAL. Az UFA-filmgyár Erich Pommer produkciójának legnagyobb teljesítménye Josef von Sternberg rendezésében. Ez a mestermű azok közé a kivételesen nagy német filmek közé tartozik, amelyek Amerikában is nagy sikert arattak. Főszereplői: Marlene Dietrich, Emil Jannings, Hans Albers és Huszár-Puffy Károly.

ELITE-MOZGÓ: A KÉMNŐ. Kalanddráma. Gerda Maurus és Rudolf Klein-Rogge-vel a főszerepekben.

GRADISTE-MOZGÓ: HALÁLHUROK. Cirkuszdrama. A főszerepeket: Jenny Jugo, Werner Krauss és Warwick Ward játsszák. (Előadások 7 és 9 órakor.)

Fényképezőgépek és fotocikkek vásárlása bizalom dolga!

Forduljon tehát bizalommal Arad legrégibb 50 év óta fenálló

FOTO-SZAKÜZLETÉHEZ:

300 oldalas új
képes árjegy-
zék megjelent.
TELEFON 126.

BLOCH H.-hoz.

Rendelje meg még
ma, mert most mé-
lyen leszállított
áron vásárolhat.

A nálam vásárolt lemezeket és filmeket továbbra is díjmentesen dolgozom ki.

A megszökött szélhámos kolozsvári bank-igazgató az alpolgármester irodájában rendezte be a hamis betétkönyv-gyárat

Ujabb szenzációk pattannak ki a Lőrinczy Mózes szökése nyomán — Egy orvos, aki közel félmillió lejjel tartozik a sikkasztónak

Székelyudvarhelyen látták utóljára az eltűnt Lőrinczy Mózes

Kolozsvárról jelentik: A Kolozsvári Kereskedelmi Hitelintézet aligazgatójának, Lőrinczy Mózesnek sikkasztási és betétkönyv-hamisítási ügye nap-nap mellett jobban terebélyesedik. A vizsgálatot Dragiciu rendőrigazgató, a kolozsvári rendőrség bünygyi osztályának vezetője irányítja, akinek birtokában már is olyan adatok vannak, melyek nemcsak Lőrinczy Mózes, hanem a legbensőbb barátait is súlyosan kompromittálják.

A vizsgálat már előbb megállapította, hogy Lőrinczy Mózes megvásárolta dr. János Gáspár volt helyettes polgármester, ügyvéd irodáját, akivel formális szerződést kötöttek. Lőrinczy az ügyvédi iroda tulajdonosának a szerződésben íx javadalmat és jutalékot ígért. Ennek az üzleti tranzakciónak a háttérében állott Lőrinczy Mózes kétféle élete is. Az irodának a tulajdonosa János Gáspár dr. volt, aki már régebben egy Belu nevű ügyvédjelölttel társult, aki ebbe a társulásba két és félmillió lej értékű váltókövetelést vitt be aportként. Ezt a két és félmillió lejes váltókövetelést, minthogy sem János Gáspár dr., sem pedig Belu dr. nem tudták behajtani, az ügyvédi iroda vételekor Lőrinczy megvásárolta. Hogy Lőrinczy jó üzletnek tartotta a két milliót vagy nem, az kétséges, mert a váltók a lefoglalt iratok között nem szerepelnek, de feltétlen szükség volt a helyiségre, mert itt rendezte be hamisító-irodáját.

Lőrinczy a barátjait okolja

A rendőrségnek egy levél is van birtokában, amelyben a megszökött Lőrinczy barátait okolja bajbajutásáért. Azt írja ebben a levélben, hogy ő tisztességes ember volt, de barátai kétes üzletekbe ugratták be, mikor bajbajutott, mindnyájan elhagyták. A rendőrség már az első napokban, midőn a kihallgatások megkezdődtek, a vizsgálatot kiterjesztette az ügyvédi iroda körül történt gyanús üzletekre is. Többször ki akarták hallgatni dr. János Gáspárt is, de nem lehetett, mert nyaralt.

Abban a levélben, melyet Lőrinczy dr. János Gáspárhoz intézett, szó volt bizonyos spiritiszok szejánszokról is. Hogy ezen a szejánszokon mi történt, arra valószínűleg majd a részletes vizsgálat fog fényt deríteni. De annyit már most is biztosan tud a rendőrség, hogy a szejánszoknak egy erdélyiszerte ismert nő volt a médiuma, Nagyné-Molnár Mária, akit a múlt évben Nagyváradon nagy tömeg csodált meg. Arcán és testén krisztusi sztig-mák jelentek meg, homloka vérzett, melle át volt szurva, lábain sebhelyek mutatkoztak. Nagyné-Molnár Mária azonban ezekre a szejánszokra szinpadszerűen előre preparálta magát, homlokát, kezét és lábait, valamint mellét össze-vissza karcolta, hogy ezzel vezesse felre a vallásos hívókat. A csoda legendája szétfoszlott, rendőri eset lett belőle, azonban Molnár Mária tovább is működött. Amint a vizsgálat ezt kimutatta, ezeken a spiritiszta szejánszokon Lőrinczy Mózes is résztvett.

A vizsgálatnak most azt kell feljlesen tisztázni, hogy Lőrinczy milyen kapcsolatot tar-

tott fenn a spiritisztákkal. Mert azokon a szejánszokon, melyeken Lőrinczy Mózes résztvett, a médium a transzban üzleti ügyekben is tanácsot adott. Ha a vizsgálat ezirányú feltevése igaznak bizonyul, akkor sok tekintetben érthetővé válik, hogy a puritán, igénytelen kis bankfiúból hogyan lett szinte átmenet nélkül nagy üzletember, váltók alárója, bankbetéti könyvhamisító, végül pedig közönséges szélhámos.

Lőrinczy Mózes megszökése után egy barátjának, dr. Lenghel Sándor orvosnak is írt egy bucsulevelet, melyet a rendőrség szintén elfogott. Lenghel orvost a rendőrség kihallgatta. A jegyzőkönyvet vezető rendőrtiszt megkérdezte Lenghel dr.-t, hogy nem vett-e valami különös észre Lőrinczyt, mire ez azt mondotta, hogy Lőrinczy egyszer idegesen a

Aranylakodalom készül Aradon

Reicher Károly nyugalmazott aradvárosi főügyész és neje, született Laczay Ilonka ötven évvel ezelőtt kötöttek egymással házasságot a régi Aradon — 38 évig a város szolgálatában — Csöndes beszélgetés az aranylakodalmas párral

A napokban szép őszi ünnep készül egy meghitt, csendes kis családi otthonban Aradon. Két becsületben tisztességben és szorgalmas munkás élet után megöszült ember tartja aranylakodalomát. Reicher Károly nyugalmazott városi főügyész és felesége, született Laczay Ilonka ötven éve róják együtt az élet utjait, kéz a kézben, kifáradva, de nem megtörtén s bár a nyugdíjasok szomorú küzdelmes kenyerét eszik, csendes, harmónikus életük nyugodtan telik, sőt, talán elégedettek is, már amennyire nyugdíjasok elégedettek lehetnek a mai körülmények között.

Az alkonyórák csendes, jóleső nyugalma fogad a tágas, csinos, ragyogóan egészséges lakásban. Fehérhaju, meglepően szép, idős urhölgy kedvesen ülőhellyel kínál. Az arca olyan rózsás üde, hogy szinte irigykedve nézem... És mesél a letűnt ötven esztendőről, házasságáról, gyermekeiről, unokákról.

— Magamról nem sokat mondhatok, inkább a férjemről... Bizony a napokban lesz ötven éve, hogy egybekeltünk itt, Aradon. A férjem akkor már városi ügyész volt, csak ketten voltak a városnál, akik letették az ügyvédi vizsgát. Később azután városi főügyész lett, 38 évig állott Aradváros szolgálatában és közvetlenül a világháború kitörése előtt kérte nyugdíjaztatását. Ő is azonnal itthon lesz, de nem szeret magáról beszélni. Szerény, csendes emberek voltunk mi egész életünkben. A régi jó időkben persze más volt, mikor még itthon voltak a leányaim. Akkor zajos, fiatal élet lüktetett az öreg falak között... De azután elszéledtek, három országban telepedtek le. Mind a három leányomat férjhez adtam és

Budapestre féláru utazás augusztusban. Igazolványok: SANDOR FERENC hiv. menet-iggyirodájában.

zsebébe nyult és egy hatalmas, ezresekből álló köteget rakott belső zsebébe.

— Mennyi pénzt adott Önnek kölcsön Lőrinczy? — hangzott a rendőrtiszt további kérdése.

— Nem tudom biztosan!...

Lenghel dr. arcán némi zavar mutatkozik és zavarosan magyarázni kezdi a Lőrinczyvel lévő pénzügyi ügyeit:

— Lőrinczyvel sokat sétáltam eddig, találmányom is volt és nősülni akartam. Ő többször kérdezte, hogy van-e pénzre szükségem s én láttam részéről a jóakaratot és valósággal szüggerált bizonyos dolgokat reám.

Az orvos félmilliója

— Magam is csodálkozom rajta, hogy engem, az orvost, befolyásolni tudott, de ez így volt. Mindig az történt, amit ő akart. Két-három ezer leiket adott kölcsön és ezeket a pénzeket hosszú időn keresztül nem kérte. Időnként azonban megjelent nálam, váltókat hozott és én azokat aláírtam. Nagyon sok váltót írtam alá, szemításum szerint 3—400.000 lejjel tartozom neki...

Lenghel dr. vallomása gyanút éreltetett meg a rendőrségben, mert érthetetlen az a kö-zöny, hogy az orvos akkor, mikor 400.000 lejes váltója van kint, akkor sem érdeklődött, amikor tudta, hogy Lőrinczy nagyszabású sikkasztásokat követett el és megszökött.

A kolozsvári rendőrségen a tegnapi egyik Kolozsvári cég alkalmazottja jelentkezett, aki vasárnap a déli órákban Székelyudvarhelyen tartózkodott. Ez az egyén, akinek a nevét a rendőrség nem árulja el, azt állítja, hogy ő Lőrinczy Mózes Székelyudvarhelyen látta. Mint régi ismerősét meg akarta szólítani, de az egy idegen emberrel beszélgetett és nem akarta zavarni...

A rendőrség ezirányban is megindította a vizsgálatot.

most is boldog házaseletet élnek. De példás nevelést is kaptak, soha sem volt alkalmam, hogy büntessem őket. Nagyon jó gyermekek voltak, a fiam az imperiumváltozás után szét-vált Arad-Csanádi vasutaknak lett magyarországi vezérigazgatója. Mindnyájan csendes, rendezett életet élnek... Ezek az én érdem-rendeim...

Mosolyogva, tréfásan mondja, de tiszta, ragyogó szemében büszkeség csillan. Kedves öregur lép most a szobába és ő folytatja ott, ahol a felesége elhagyta:

— Csak három unokánk van, most még azt szeretném megérni, hogy ember legyen belőlük. Ritka Istenadomány a ilyen hosszú, nyugalmas, rendezt élet. En mindig rózsás színben láttam a világot, hiába mondták nekem, hogy az élet csunya, szomorú, én szépnek láttam s szépnek látom ma is, amidőn a nyugdíjasok kenyerét eszem... Ez az optimizmus végigkísért egész életemen. Hiszen mindenkinek olyan szép az élete, ahogyan berendez magának, ahogy meglátja a dolgokat. Nekem szép volt és szívesen kezdeném újra!

Reicher Károly nyugalmazott főügyész arcán csak úgy ragyog az élet szeretete. Csodálkozva az ilyen nagy optimizmuson, kérdezem meg; hogy hány éves?

— Nyolcvan leszek most már... Elsuhan az idő. És a feleségem...

— Kérem, az asszonyok korára csak nem kíváncsi...? — szól közbe a szép öreg asszony.

Nevetve tiltakozom ilyen indiszkrécio vádja ellen és sietve bucsuzom, hogy magammal vigyek egy kis őszi napfényt, jóleső melegséget a késő nyári hűvös éjszakába. (—vi.)

Helyén marad az aradi rendőrkesztor

Moga Romulus dr. nyilatkozata megcáfolja a tendenciózusan terjesztett híreket

Az elmúlt napokban Aradon olyan hírek terjedtek el, hogy Moga Romulus dr. rendőrkesztort állásából felfüggesztették. A rendőrkesztor néhány nappal ezelőtt elutazott Aradról és így ő, aki a legilletékesebb lett volna arra, hogy erről a kérdéstről nyilatkozzék, nem tehette ezt meg. Moga Romulus dr. a ma déli bucuresti-i gyorsal érkezett vissza Aradra. Az Aradi Közlöny munkatársa ez alkalommal felkereste a rendőrkesztort és kérdést intézett hozzá arra vonatkozólag, hogy mi igaz az elterjedt hírekből. Moga Romulus dr. az alábbiakban cáfolta meg a felfüggesztéséről szóló híreket:

— Ezek a hírek engem leptek meg a legjobban. Tény az, amint ismeretes is, hogy sőtben bujkáló egyének feljelentése alapján vizsgálatot vezettek le ellenem. Amint utóbb értesültem, egyesek felsőbb körök előtt is hamis színben állítottak be bizonyos dolgokat és igyekeztek elferdíteni bizonyos eseményeket. Most jövök Bucurestiből, ahol felettes hatóságaimmal is megkerestem az érintkezést és kijelenthetem, hogy felfüggesztésemről szó sincs és az aradi rendőrkesztura vezetésében nem áll be változás.

Szabadlára helyezések az aradi fogházban

A temesvári táblai vádtanács döntése révén Györfly József és Hancia Ilie elhagyták a fogházat

A temesvári Tábla mellett működő vádtanács két érdekes ügyben hozott döntést s az iratok ma érkeztek le az aradi törvényszékhez. Az első ügy Györfly József vasuti tisztviselő ügye, aki néhány hónapja van letartóztatásban, mert a vád szerint kiskoru leánygyermekket vitt fel lakására, akikkel orgiákat rendezett. A vizsgálóbíró a nyomozást már befejezte az ügyben s az aradi törvényszék vádtanácsa a közelmúltban el is rendelte Györfly szabadlára helyezését a döntés ellen azonban az ügyészség felfolyamodást jelentett be a temesvári Táblához, amely most foglalkozott az ügygel és elrendelte a vasuti tisztviselő szabadlára helyezését, aki a délután folyamán el is hagyta az ügyészség fogházát.

Ugyancsak szabadlára helyezte a táblai vádtanács Hancia Ilie erdőőrt, aki néhány héttel ezelőtt a kuvini erdőben lelőtt egy cigányt. A vádtanács döntése alapján Hancia Ilie szintén ma délután hagyta el a törvényszéki fogházat.

Bűncselekmény hiányában felmentették egy aradmegyei szövetkezet üzletvezetőjét

Aki leltár nélkül vette át az üzletet — Az ítélet jogerőre emelkedett

Néhány hónappal ezelőtt a déznai „Corbur” néven működő fogyasztási szövetkezet üzletvezetőnek alkalmazta Poller György volt aradi kereskedőt. Az üzlet átvételénél Poller hevenyészett s nem kellőleg ellenőrzött leltár alapján vette át az árukészletet. Ez év júniusában új üzletvezetőt szerződötett a szövetkezet s az átadásnál megállapítást nyert, hogy az áruaktárból mintegy 120 ezer lej értékű áru hiányzik. A szövetkezet nevében Beldá János igazgató bünvádi feljelentést tett Poller György ellen, akit az ügyészség letartóztatásba helyezett.

Az aradi törvényszék Mager—Ionescu-tanácsa ma tartotta ebben az ügyben a főtárgyalást. A vádlottat Athanasz aradi és dr. Grozdu buttyini ügyvédek védtek, akik rámutattak arra a tényre, hogy a szövetkezet már tíz éve könyvvizetés nélkül, sőt a bucuresti-i

szövetkezetek központjának jóváhagyása hiányában működött. Poller György, a 22 éves fiatalember csak eszköz volt az igazgatóság kezében, aki ellen azután bünvádi feljelentést is tettek. Lehetetlen is lett volna ekkora összeg elsikkasztása, amikor az igazgatósági tagok vallomása szerint a napi bevétel ezer lejnél csak ritkán volt több. Poller három havi alkalmaztatása ideje alatt tehát az egész bevétel elsikkasztotta volna a vád szerint. A szövetkezet közben meg is szűnt, mert oly nagy deficittel dolgozott.

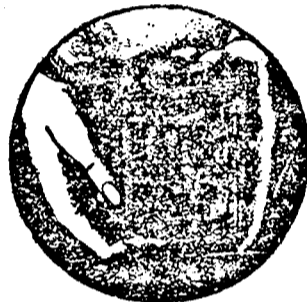
A törvényszék a védőbeszédnek elhangzása után bűncselekmény hiányában felmentette Poller Györgyöt és elrendelte szabadlára helyezését. Az ítélet ellen Gutioiu ügyész nem jelentett be felebbezést s így az jogerőre emelkedett.



Egy érdekes felvétellel vagyont nyerhet

Kérje még ma a

Kodak-verseny feltételeit



Ha elolvassa a verseny-szabályokat, meg fog róla győződni, hogy ugyanolyan esélye van az első díjat egy 550 lejes Hawk Eye készüléket megnyerni, mint a legdrágább géppel.

CSATTANTSA el a fényképezőgép zárját — csináljon egy érdekes felvételt és kitűnő alkalmat van vagyont nyerni és hírnévre szerezni. Nem kell gyakorlatának lennie — a verseny feltételei olyanok, hogy a nyerő kép az első kísérlet is lehet. Egy külön füzetet állítottunk össze, amely a nagy verseny feltételeit tartalmazza. Kérje azt bármelyik fényképezési szaküzletben, vagy írjon érte a romániai versenyirodának.

A román jury tagjai: Popovici Lili urad, Sadoveau J. M., Minulescu Ion és Grant P. urak. E nevek biztosítékai az intelligens és pártatlan bíráskodásnak.

KODAK NEMZETKÖZI Amatör Fénykép-Verseny

Május 1 — Augusztus 1

Szabályokért írjon a romániai versenyirodának: KODAK S. A., Str. Edgar Quinet 6., Bukarest.

MINDEN VERSENYT MEGNYER, HA **BLOCH H.** FOTÓHAZÁBAN vesz fényképező gépeket és filmeket, csakis világmárkás gyártmányokat.

Csak a belügyminiszter adhat ki újabb fegyverviselési engedélyeket

Új rendelet érkezett az aradmegyei prefektúrára,

Tegnap érkezett meg az aradmegyei prefektúrára a belügyminisztertől a fegyverviselési engedély kiadását szabályozó újabb rendelet, amely szerint a jövőben a fegyverviselési engedélyeket a belügyminiszter adja ki.

A rendelet utasítja az aradmegyei prefekturát, hogy a fegyvertartási engedély iránti kéréseket hetenként gyűjtsék össze és nyújtassák fel a belügyminiszterhez. Az engedély iránti kéréseket a városokban a rendőrség, a községekben a csendőrség kell, hogy elsőnek láttatassa, majd a várnegye vadászati felügyelőségének kell a kérvényre véleményét rávezetni, végül a prefektus javaslatával együtt küldi azt a miniszteriumhoz. A megyei prefektúra a miniszter rendeletét másolatban megküldötte az összes főtisztviselőknek és utasította őket, hogy szigorúan alkalmazzák ahhoz

H I R E K

Nagyboldogasszony napjának jelentősége

A mai ünnepet Nagyboldogasszonynak nevezik, mert legnagyobb valamennyi Mária-ünnep közt. Szűz Mária halálának évfordulója, de még sem gyászünnepről, mert az ünnepelés súlypontja Mária mennybevitelére. A római latin kalendárium ezért Assumptio B. M. Virginis (Bold. Szűz M. felvétele) névvel jelöli ezen ünnepet. Ugyanis már a niceai zsinat óta kialakult azon hit, hogy Szűz Mária halála után az érte lejtött Jézus által feltámasztatott és égbe vitetett s e hűvelv a szt. Rózsaszűz, titka közé is bekerült.

A görög keleti egyházban nem fejlődött dogmává a test szerinti mennybemenetel híte s ezen nap egyszerűen mint „Szűz Mária elszenderedése” ünnepeztetik.

A protestáns fellegás semmi csodálatosat nem fűz Szűz Mária halálához, melyről a Szentírás egyáltalán említést se tesz s Szabolcska egy ismert költeményében „haló porában” áldja Máriát, az Ivezető anyját, a tökéletes anya eszményképét.

Legcsodálatosabb az okkultizmus álláspontja a Mária-kérdésben. Eszerint, miként Krisztusban az Ige (Logos), vagyis a Fiúisten, úgy anyjában, Máriában egy felsőbbrendű szellem a szeráfikus főangyalok rendjéből volt megtestesülve, ki halála pillanatában visszanyerte aevall jellegét, szárnyai kinőlvén, egekbe szállt s így lehet őt az „angyalok királynője”, aminek a lorettól litánia is nevezi.

A magyarok mindig különös tiszteletben tartották Nagyboldogasszony ünnepeit s a régi naptárak egész augusztust Boldogasszony havának nevezték.

Fokozza a nap történelmi jelentőségét, hogy Szent István király e napon halt meg 1038-ban, állítólag saját kívánsága és megérzése szerint. A szentek ünnepévé rendszeresen haláluk napját szokták megtenni, de István királynál, — tekintettel Nagyboldogasszony ünnepére, — ettől el kellett térni s öt nappal későbbi temetésének évfordulóját, augusztus 20-át tették ünnepévé.

A magyar Alföld népszerű vándormadarai, a gólyák e két kedves magyar ünnep idején indulnak hosszú vándorútjukra.

Páris Lajos

— IDŐPROGNÓZIS. Kissé melegebb, változóan felhős idő, sok helyütt még záporosóval várható.

— HOLNAP, SZOMBATON, NAGY BOLDOGASSZONY ÜNNEPÉRE VALÓ TEKINTETTEL, a közhivatalokban szünetel a munka, az üzletek ezzel szemben nyitva tarthatók. A közbeeső ünnep miatt az Aradi Közlöny legközelebbi száma kedden reggel, a rendes időben jelenik meg.

— Miklós herceg Varsóba készül. Varsóból jelentik: A lengyel sajtó bucarest-i hírek alapján jelenti, hogy Miklós herceg közelebről ellátogat Varsóba. A látogatás jellege, írják a lapok, bucarest-i értesülések szerint teljesen magánjellegű.

— Magyar diplomák nosztrifikálása. Bucarestből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium ma rendeletet bocsátott ki, amelynek értelmében a magyar egyetemeken 1926-ig szerzett diplomák a román egyetemek diplomáival egyenértékűeknek tekintendők.

kenesei KENESSEY JOZÉPHINE

elsőkelő

budapesti leány-internátusába

és továbbképzőiskolájába bentlakók és félbentlakók jelentkezhetnek. Szomszédságban elismert jó iskolák. Egyéni nevelés. Idegennyelvok. Sport.

Budapest, IV., Egyetem-tér 5. (volt gróf Andrássy-palota).

Tel.: (83-1-99.) ▲▲▲ Prospektus.

— Hévíz-forrás Nagyatádon. Nagyatádról jelentik: Nagyatádon földgázt kerestek és 553 méter mélységben 40 fok szénsavtartalmu hévízforrásra bukkantak, amelynek melegsége egyenlő a trencsénteplici hévízforrás vizének melegével.

Jön: Iorga film-reformja!

A miniszterelnök nem szereti a destruktív filmeket — Fokozottabb ellenőrzés alá veszik a mozikat

Bucarestből jelentik: Iorga Miklós kultuszminiszter elhatározta, hogy az eddiginél fokozottabb ellenőrzés alá helyezi a mozgóképszínházakat és e célból egy ellenőrző és cenzurázó bizottságot létesít. A bizottságot már meg is alakították, elnöke Chiridescu kultuszminisztériumi vezérigazgató, tagjai Bucuta, Popovici, Alexianu, Bianu Jenő, a szigurancák vezérfelügyelője, a nagyvezérkar egyik tagja, az írók és szövetségek tagja, Bratescu Voinesiu, az akadémia képviselőjében és Teodorescu újságíró, a sajtó képviselőjében.

Iorga, ugyilátszik, nem lehet nagy barátja a mai filmeknek, mert ez a bizottság kategórikusan három csoportra osztja a filmeket, vannak szerinte 1. oktató és nevelő filmek, 2. rossz filmek és 3. destruktív filmek. Mint előrelátható, főleg a második és harmadik csoport lesz rendkívül népes a Iorga-féle osztályzat alapján.

Iorga szerint a jó filmnek nem szabad büntényről szólnia, mert hátha utánzásra ingerli a

mozilátogatót, nem szabad uszító hatásnak lenni, mert ez veszedelmes az ifjuságra, nem szabad politikai hatásnak lenni, mert ez veszedelmes az államra, nem szabad a hatóságok tekintélyét rombolnia, rendőrt, vagy mi-egyebet kigunyolnia, nem szabad olyan eseményekről szólnia, melyek esetleg csökkentik a nép önbizalmát, tabu a jó film előtt a templom, hadsereg, azonkívül távol kell állania az olyan elgondolásoktól is, amelyek netalán a családi élet tisztaságát érintenék. Szóval Iorga szerint, ugyilátszik, csak olyan filmek nyerhetnek létjogosultságot Romániában, amelyekben csupa jó fiuk Istennek tetsző cselekedeteket művelnek a közönség nagyobb épülésére.

A bizottságnak joga van egyes jeleneteket kivágni a filmből és ha lehet, úgy egyszerűen kitiltani. Kérdéses, hogy az áldásos mozireformnak, milyen filmek fognak megfelelni, mert karántsem tartjuk valószínűnek, hogy a nagy filmgyárak Iorga izlésére szabják a szcenáriumokat.

— JAPÁNI GONDOSSÁG. Japánban évezredekre megakariák örökíteni az 1924. évi földrengéskatasztrófa áldozatainak emlékét. Először óriási márványemléket akartak állítani, azonban úgy találták, hogy ez öt-hat évezred múlva már teljesen elpusztulna. Ezért úgy határoztak, hogy az áldozatok nevét rendkívül tartós pergamentekercsre írják, azt vékony fémlémezre feszítik, végül a tekercset a fémlémezekkel különleges kvarcból készült üvegbe zárják, az üveget légmentessé teszik és asbestbe burkolják, nehogy elégessen, azután nagy ünnepségek mellett a Kója hegy lábánál egy templom mellett elássák és nemzedékről-nemzedékre meg fogják hagyni, hogy ezt az üveget nyolcezer év múlva vegyék majd ki mostani helyéről. Boldog Japánok, akik ilyesmire ráérnek...

— Nem veszik komolyan Jugoszlávia tiltakozását a Hoover-terv ellen. Washingtonból jelentik: A jugoszláv kormány ma hivatalosan értesítette az USA. kormányt, hogy nem fogadja el a Hoover-tervet s tiltakozik az ellen, hogy a német jóvátétel elhalasztásával károsodás érje. Castle külügyi államtitkár kijelentette, hogy a tiltakozás nem gyakorol befolyást a terv megvalósítására.

Iskolai - intézeti

fiu- és leány
fehérműt és ágyneműt
olesó árban készít:

RUTTKAY és BOTYE

fehérmű-kelengye vállalat
Arad, mezeházával szemben.

— Házasság. Keresztes Kató és Palóts Dániel, ma (15-én) este 7 órakor tartják esküvőjüket az aradi református templomban.

— Szeplők, májfoltok és pattanások ellen használja a már 40 éve kitűnően bevált Kárpáti Benzoe-crém, melynek bőrápoló hatása utolérhetetlen. Készíti Kárpáti János gyógyszerész Aradon, Kapható Drogueria és Parfümeriákban. Ne fogadjon el csakis Kárpáti névvel ellátott eredeti leplombált dobozt.

— Hétfőn reggel kezdik a mikelakai hadiözvegyek illetményeinek kifizetését. Az aradi pénzügyigazgatóságon rendben folyik a rokkantak és hadiözvegyek negyedéves illetményeinek kifizetése. A mai napig a nyugdíjasok nagy része átvette nyugdíját. A pénzügyigazgatóságon nyert értesülésünk szerint, a jövő héten hétfőn a mikelakai hadiözvegyek illetményeinek kifizetésére kerül a sor. Az állami tisztviselők nyugdíját a pénzügyigazgatóság augusztus hó 20-tól folyósítja.

— Elmebeteg határátlépő Aradon. Az aradi rendőrségre ma előállították Friedmann Efraimot, akit a német hatóságok tettek át a határon, mert román állampolgár. Mint utóbb kiderült, Friedmann Efraim gyengeelméjű és ezért gondoskodni fognak arról, hogy valamelyik elmeegógyintézetben elhelyezzék.

*Jó cipőnek —
jó cipőpaszta!
Ez a Pyram Paszta!*

— Londonba készülnek a magyar oceánrepülő. Budapestről jelentik: A Justice for Hungaryt a magyar Aeroszövetség augusztus 19-től 20-ig a városligeti muzeumban közszemlére állítja ki és azt 50 fillér beléptidij mellett bárki megtekintheti. A belépti díj jövedelmét az Aeroszövetség Endresz és Magyar londoni útjára fordítja. Ha a belépti díjakból elegendő jövedelem befolyik, úgy a magyar oceánrepülők szeptember első felében Londonba repünek és Rothermere lordnál tisztelegő látogatást tesznek.

— Hazaárulásért betiltottak egy magyarországi hetilapot. Budapestről jelentik: A magyar belügyminiszter ma rendeletet adott ki, melynek értelmében a Budapesten hetenként megjelenő „Órálló” című lapot, melynek felelős szerkesztője Bogdán Gyula ismert kommunista vezér, azonnali hatállyal betiltotta. A belügyminiszter a betiltást azzal indokolta, hogy a lap állandóan Magyarország külföldi hitelét sértő cikkeket közölt. Lehetséges, hogy a szerkesztőt hazaárulás vétségéért bíróság elé fogják állítani.

— Pórujjártak a budapesti dollár-spekulánsok. Budapestről jelentik: A pengővédelmi rendelkezéseket a fővárosban több zugüzér kijátszotta. Glück Jakab alkalmi kereskedőt a rendőrség zugüzérkedésen kapta rajta, amikor 300 dollárt kínált eladásra. Rendőrbíróság elé állították és gyorsított eljárás alapján ítélkeztek felette. Egy havi elzárásra, valamint a 300 dollár elkobzására ítélték. Ugyancsak ilyen büntetéssel sújtották Kovács Emil értékpapirkereskedőt, akinél 6500 dollárt találtak, amit szintén elkoboztak.

— Női holttest Cinkota határában. Budapestről jelentik: Jelentették, hogy a rendőrség Cinkota község határában a Szilas patak partján női holttestet talált. Megállapítást nyert, hogy a nőt hátulról leütötték és addig verték, amíg kiszenvedett. Ma agnoszkálták a holttestet Zipszák Józsefné személyében, aki férjzett leányát látogatta meg Szentmihályon, ahonnan szombaton este tért vissza, utközben azután megölték és elszedték tőle azt a két bőrdőrt, amit leányától hozott. Mivel az asszony szervezetében mérget is találtak, azt hiszik, hogy nem pillanatnyilag adódó rablógylakosságról, hanem előre megfontolt büntényről van szó. Az asszony szombattól szerdáiig feküdt a patak partján.

— Embert gázolt a vonat Csermőn. Ignát János csermői lakost, amikor a csermői állomáson dolgozott, egy tolató vagon elütötte. A szerencsétlen munkást súlyos állapotban szállították be a kórházba.

**Ön bérel lakást, boltot, irodát,
kidob házbért, adót, illetéket,
ha fizet száz lejt egy zsidó-
kórházsorsjegyért,
egyszerre milliomos lehet!**

— **Lopott egy aradi artistanő.** Az aradi körvényeszek még két évvel ezelőtt körözövelet adott ki Vida Mária kisjénőli illetőségű artistanő ellen, aki lakásadónőjétől, Pekri Istvánától, mintegy tízezer lejt értékű ruhaneműt lopott. A körözövelet alapján az aradi rendőrség egyik detektívje tegnap folismerte az utcán, előállította a rendőrségre, ahonnan ma délelőtt kísérték át az ügyészségre. Az artistanő beismerie, hogy a lopásban Cecsei Gus nevű barátja is segédkezett, akik szintén letartóztatottak.

— **Leégett a lugosi Dacia-szálló.** Lugosról jelentik: Tegnap délután Lugoson nagy tűz pusztított, amely a város központjában lévő Dacia-szállót elpusztította. A tűz délután öt órakor kezdődött és rohamos gyorsasággal terjedt. Féltő volt, hogy a tűz az egész uccasort elpusztítja és ezért a temesvári és karánsebesi tűzoltókat segítségül hívták, akik csakhamar megérkeztek. Hat óra megfeszített munka után a tűz este tíz órakor lokalizálták. Az épület azonban teljesen a lángok martaléka lett, a butorok egy részét idejekorán sikerült kimenteni. A kár így is tíz millió lejt. A szállót egy év előtt Watz temesvári szállodás vette bérebe és teljesen átalakította. A tűz Lugoson nagy pánikot keltett és a szomszédos házak lakóit is kilakoltatták. Szerencsére nélcsend uralkodott és a tűzvész nem öltött katasztrófális méreteket. A tűz rövidzárlat idézte elő.

— **Továbbra is zárva marad a budapesti tőzsde.** Budapestről jelentik: A tőzsdetanács augusztus 14-iki ülésén az értéktőzsde további zárvatartását rendelte el. Az értéktőzsde forgalmának megnyitására az e hó 17-én tartandó tőzsdetanácsi ülésen döntenek. A tőzsdetanács egyébként elhatározta, hogy az Adria Tengerhajózási vállalat részvényeit törli a lejtromozott részvények sorából, amennyiben a törés ellen nem érkezik felebbvázás szeptember harmadikáig.

— **Eihizott egyéneknél a természetes „Ferenc József” keserűvíz kúra** hatalmasan előmozdítja a bélműködést, a testet könnyedé teszi s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt. Az orvosi szakirodalom kimutatja, hogy a **Ferenc József víz** a máj és a végbél felé irányuló vértódlásoknál, valamint aranyérről és prostatabajoknál is áldásos hatást fejt ki. A **Ferenc József keserűvíz** gyógyszerárakban, drogériákban és fűszertüzletekben kapható.

— **Letartóztatott egy aradi pincért.** Az aradi rendőrség tegnap letartóztatásba helyezte Kutyán Lajos pincért, aki özvegy Szűcs Sándorné lakásába lopási szándékkal behatolt. Kutyánt ma átkísérték az aradi ügyészségre, ahol Ludosan Miklós vizsgálóbíró kihallgatása után letartóztatásba helyezte.

— **Gyermekholttest a Marosban.** A mai napon gyermekholttestet vetett ki a Maros, amelyről a rendőrségnek sikerült megállapítania, hogy Buschter Anna 12 éves Zsigmondházi leánnyal azonos, aki a napokban a Marosban fürdött, de óvatlan pillanatokban mély vízbe került és megfulladt.

— **Az Automobil Club által tartandó új sofför-tanfolyam** folyó évi augusztus 17-én kezdődik. Jelentkezni lehet az Automobil Clubnál, vagy az ipariskolában, délután 6 órakor.

LEGUJABB

Kifogták a tengerből Cramer amerikai repülő holttestét

Egy svéd gőzös fogta ki a repülődresszes férfiholttestet

Ústóből jelentik: A Sjoellmot gőzös tegnap Shetland egy kikötőjének közelében férfiholttestet fogott ki, amelyen pilótaöltözet volt. Valószínűnek tartják, hogy a régóta keresett Cramer amerikai repülő holttestét találták meg.

Oriási robbanás történt egy délkinai kikötőben

Huszonhat halott, hatvankét sebesült

Marcoből jelentik: A főrai lóporraktárban robbanás történt, amelynek 26 halott és 62 sebesült áldozata van. A villamosvilágítás és a tele-

fonforgalom az egész Kwang-Tung tartományban szünetel. Az anyagi kár igen nagy.

— **Letartóztatott dohánytolvaj.** A gurbai csendőrség bekísérte ma az aradi ügyészségre Bradean Pavel gurbai lakost, aki a beváltásra előkészített dohányból nagyobb mennyiséget lopott és azt eladta. Ludosan vizsgálóbíró a dohánytolvajt kihallgatása után letartóztatásba helyezte.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye.** Értesítjük mindazon CFR és volt ACSEV nyugdíjasokat, akik egyesületünk útján folyó évi július hónap a hátralékos szabadjegyeket kérték, azokat hivatalos helyiségünkben (Piata Avram Iancu 18. I. emelet, az udvarban) átvethetik. Kérjük továbbá özv. Ráda Mária, özv. Székely Antalné, Fischer Endre és Kalmár Endre CFR nyugdíjasokat, hogy arcképes igazolványaikat és szabadjegyeiket vegyék át irodánkban. Végül közöljük a pénzügyigazgatóságnál fizetett nyugdíjasokkal, hogy a hátralékos folyó évi július és augusztus havi nyugdíjak kifizetését a pénzügyminisztériumnál ismételtel meg-sürgöttük. Az elnökség.

— **Autókra vadásznak a menyházai kocavadások.** Boca Pál és Farmon Jakab aradi lakosok, amikor Menyházára hajtottak, megdöbbenve vették észre, hogy a bokrok sűrűjéből utánuk lönek. A két ember az esetről jelentést tett a dézmai csendőrségnek, ahol az a vélemény alakult ki, hogy nem támadásról van szó, hanem arra járó vadászok eltévedt golyói repültek el a kirándulók felett.

— **Az aradi rendőrkészletre katonai ügyosztály közli,** hogy azoknak az 1913-ban született ifjaknak, akiknek Aradon állandó lakásuk van, tartózkodjanak most már Aradon, akár más városban, akár a külföldön. szeptember elsejétől kezdődőleg a rendőrségen jelentkezniök kell, mivel szeptember elsejével megkezdődik a katonai előállítási lajstrom felkeltetése. Az aradi születésűek annál a rendőrségi kerületnél jelentkeznek, a melynek körzetében születtek, míg a máshova való születésűek annál a rendőrkörületnél, amelynek körzetében laknak. Akik külföldön születtek, azoknak kérvényükhöz állampolgársági és születési bizonyítványukat kell mellékelniök, valamint a bejelentő hivatal által kiadott igazolványt, hogy már több mint hat hónapja Aradon laknak. Azok az 1911—12. évi születésűek, akik eddig még nem jelentkeztek, szintén most kötelesek jelentkezni. Azon ifjak, akik nem Aradon születtek, kötelesek az illetékes hadkiegészítő parancsnokság igazolványát felmutatni, amelyben az megengedi, hogy az ifjút Aradon sorozzák be. A rendőrség katonai ügyosztálya figyelmezteti a munkaadókat, hogy felelősek azért, hogy az alkalmazásukban álló ifjak a rendőrség katonai ügyosztályán jelentkezzenek.

— **Orvosi hírek.** Dr. Pescariu János, körházi belgyógyász-őorvos, magánrendeléseit augusztus 15-től szeptember 15-ig dr. Bencioacat Miklós, belgyógyász látja el, Strada Crisan (Karolina-ucca) 10. szám alatt, 12-től 1-ig és 4-től 6-ig.

Dr. Werner Sándor bőrgyógyász és urológus átköltözött és rendel: Strada Alexantri (Salac-ucca) 11. Röntgen, Diathermic és Quarz, Terapia, Kosmetika.

Dr. Vonel C. Spataru, a bábaképzőintézet volt orvosa, nő-gyógyász, urológus-venerológus, áthelyezte rendelőjét a Strada Moise Nicuara (volt Petőfi-ucca) 9—11. szám alá, Rendel d. u. 3—6.

— **Friedmann Imréné volt Szabadság-tér 21. szám alatti óvodájában** e hó 15-én megkezdődnek a beiratások, amelyek délelőtt 9—1 és délután 3—6 között eszközöltenek. Friedmann Imréné jelenleg külföldi tanulmányuton van, amelyről csak e hó végén tér vissza. Az érdeklődők megtekinthetik az óvoda higiénikus helyiségét, hatalmas kertjét és a gyermekek által készített kézimunkáikat. Ajánlatos idejében beiratkozni, mert már eddig is sok az előjegyzés és az óvoda ez évben gyermekeket csak korlátozott számban vesz fel.

— **H. Sziklay Gizi táncitanárnő Strada Cercetasilor (Szent Pál-ucca) No. 7. tánciskoláját** szeptember hó 1-én, kedden este megnyitja, a kezdők és haladók részére. Beiratkozás és bővebb felvilágosítás Strada Alexandru Ciavra (Csernovics-ucca) No. 7.

A Zeppelin sarki útja

egy új szikratávíró-szerkezet segítségével

Az a szenzációs találkozás, amely a Graf Zeppelin léghajó és a Malgin orosz jégtörő hajó között a Cap Flora-nál, a Ferenc József-föld egyik öblében létrejött, a modern szikra-hajózásnak legnagyobb teljesítménye volt. Ezt a teljesítményt annál is nagyobbra kell becsülni, mert a fedélzetről leadott jelentések szerint a jégtörőhajónak a kormányzása a léghajóról a legmakacsabb, tejszerű ködben történt, amely az egész kvonalat behorította és a kitért akadályozta. Azonkívül a fedélzeten levő sarkvidéki térképek is elégtelenek voltak a tájékozódásra, részben pedig kiderült, hogy a térképek több helyen tévesek voltak.

A matematikai biztonsággal végrehajtott kormányzás a Telefunken fedélzeti rádió készülék útján történt. Ennek a készüléknek a sarkutazás céljaira történt beépítése igen érdekes újításokat mutat fel. A fedélzeti rádió-felfogó, mely ezelőtt a léghajó szikrahelyiségében foglalt helyet s amelynek irány-érzékeny forgó kerete a hajókabin gondolatközöje alatt volt, — most a sarki utazás alkalmával új helyre került és pedig a léghajó erra és vezetőkabint közé, fele távolságra. A vételre szolgáló és csavarható rámarkeret most szabadon long egy másfél méter hosszú póznára erősítve lefelé. A felfogó állvány 25 méterre esik, teljesen elválasztva a szikrahelyiségtől. Mechanikai veszélynek a felfogó keret a leszállásnál sincs veszélyeztetve. A felfogó lemez és a hozzátartozó alkatrészek a helyiségben vannak elhelyezve, közvetlenül a felfogó keret fölött. Az új felfogó állvány által egy elektromosságmentes munkahely létesült. Az új felfogó hely azonkívül igen érdekes felfogóteret ad az időjárás-jelentések tartós vételére, tehát ezáltal sikerült az eddig erősen igénybevetett fedélzeti szikraállomást is lényegesen megkönnyíteni. A keretet, amikor nincs használatban, egy élmés szerkezettel egyszerűen be lehet vonni.

Telefunken Service:
Geller-Rádió
Arad, Strada Bratianu No. 7.

A szovjet diplomáciai leleplezése Románia és Oroszország háborúelőtti megbeszéléseiről

Hogyan folyt le I. Károly román király és II. Miklós orosz cár constantzai találkozása? — Sasonov és Bratianu Ionel tanácskozásai

Augusztus elseje alkalmából a moszkvai „Izvestia“, a szovjet hivatalos lapja, hat olyan dokumentumot közöl, amelyek eddig még nem láttak napvilágot. A dokumentumokat a pétervári külügyminisztériumban találták annak idején és azokat most a forradalmi muzeumban őrzik.

Az ötödik okiratban szerepel Sasonov akkori orosz külügyminiszternek egy jegyzete is, amelyet II. Miklós orosz cár és I. Károly román király constantzai találkozása után írt. Sasonov a jegyzetben Bratianu Ionellel folytatott megbeszélésének impresszióit rögzíti le. Az orosz külügyminiszter jegyzete egyébként a következőképpen hangzik:

— Nyíltan feltettem Bratianunak a kérdést, hogy milyen álláspontot foglalna el Románia abban az esetben, ha Oroszország és Ausztria-Magyarország között keletkezett konfliktus következtében, Oroszország kénytelen lenne megkezdni a hadműveleteket? Bratianu azt felelte, hogy Románia magatartását attól teszi függővé, hogy Oroszország milyen körülmények között kezdi meg a háborút és, hogy ezek a körülmények meg fogják-e felelni Románia érdekeinek. A román államférfiu ugyanakkor megkérdezte azt is, hogy már a közeljövőben esedékessé válhat-e a katonai közbelépés és ezzel kapcsolatban egy világháború. En ekkor siettem megnyugtanni Bratianut és kijelentettem neki, hogy megvan minden reményem arra, hogy sikerül megőrizni az európai békét, kivéve akkor, ha az albán-kérdés miatt, vagy bármilyen más ürüggyel Ausztria megtámadná Szerbiát. Ebben az esetben ugyanis Oroszország nem maradhat tétlen és kénytelen lesz fegyveres erővel beavatkozni az eseményekbe. Bratianu erre kijelentette, hogy ebben az esetben utjaink találkoznak, mert Romániának sem érdeke, hogy megengedje Szerbia gyengítését. A fenti beszélgetésből azt a konkluziót szűrtem le, hogy Románia egy, közöttünk és Ausztria-Magyarország között keletkezendő háború esetén amellé az ország mellé fog állni, amelyik erősebbnek bizonyul és amely több előnyt biztosíthat számára.

Az eddig még ki nem adott dokumentum különös érdekességgel bír, annál is inkább, mi-

Repülőgépen érkezett Gabriella főhercegnő

édesanyja, Izabella főhercegasszony betegágyához

Budapestről jelentik: Izabella főhercegasszony betegségében alig van változás. Tegnap este felélmekült, eddigi apátiája engedett, ami valószínűleg annak köszönhető, hogy az esti órákban repülőgépen megérkezett Velenceből Gabriella főhercegnő, Izabella főhercegasszony leánya, akit eddig még nem tudtak értesíteni édesanyja betegségéről. Most már együtt van az egész család. A 48-as számú betegszoba mellett három szobát bérelnek a szanatóriumban, mert a főhercegasszony leányai minden éjszaka ott alszanak. Az éjszakát nagyon nyugtalanul töltötte a beteg, reggel 38,6 fok lázt mért a hőmérő.

Valószínűleg a rossz éjszaka visszahatásaként ma egész délelőtt aludt Izabella főhercegasszony. Szívritmükódése kifogástalan, táplálékfelvétele javult, így biznak az orvosok felgyógyulásában. A betegség lassu lefolyásu, krízis, amelyet jobbra vagy balra dőlhet el, nem lesz. Az orvosok remélik, hogy nem keletkezik több góc a tüdőben, ez esetben néhány héten belül a főhercegasszony elhagyhatja a betegágyat.

vel köztudomásu, hogy a constanti falálkózónak milyen nagy jelentősége volt. Természetesen nem lehet tudni, hogy a közzétett dokumentumok teljes egészében megfelelnek-e a valóságnak. A bolsevisták Sasonovnak ezt a jegyzetét úgy tüntetik fel, mint a háborúra való

felkészülésnek egy dokumentumát. Nem valószínű azonban, hogy II. Miklós cár azért jött volna Romániába, hogy I. Károlyal háború szövetséget kössön Ausztria-Magyarország és Németország ellen. Sasonov ellenben, aki nyilván ismerte a nemzetközi politikai konstellációt és aki tudta, hogy a háború lehetősége nem kizárt dolog, bizalmasan megkérdezte Bratianut Románia magatartására vonatkozólag, a román államférfi viszont oly diplomatikusan felelt, hogy abból Sasonov biztosra nem tudott következtetni. Az „Izvestia“-ban közzétett dokumentumnak mindenesetre történelmi jelentősége van.

SPORT KÖZLÖNY

A Bucuresti-i Labdarugó-Szövetség augusztus 15-ével életbe léptette Romániában az új nemzetközi játékszabály-módosításokat

Bucurestiből jelentik: A nemzetközi szabályalkotó bizottság a bucuresti-i szövetségnek is elküldötte a labdarugószabályzatot eszközölt módosításait, melyet a szövetség tegnap azzal küldött szét a ligáknak, hogy azokat augusztus hó 16-tól kezdve az egész országban léptessék életbe. A módosítások hiteles szövege a következő:

I. Az ugynevezett labdahordozás szabaddá válik. Eddig a kapus csak két lépést tehetett a labdával anélkül, hogy a labdát a földhöz érintette volna, a bíró a harmadik lépésnél már köteles volt megítélni a „labdahordozás“-t. Most a kapus négy lépést tehet a labdával és csak az ötödik lépésért büntethető.

II. Szabálytalan foccsdobásnál a dobás joga az ellenfelet illeti, tehát rossz dobásért ezentúl nem lesz szabadrugás.

III. Nemzetközi mérkőzéseket semleges bírónak kell vezetnie.

IV. A játékos nincsen feljogosítva arra, hogy akár szóval, akár tettel nemtetszését nyilvánítsa a bíró döntéseivel szemben s a

bíró a játékos ilyen viselkedését köteles sportszerűtlenségnek tekinteni.

V. Tilos a játékosnak a bíró döntéséről megkérdezni köteles minden döntést szó nélkül tudomásul venni. Még megérinteni, sőt közeledni sem szabad a játékosnak ilyen célzattal a bíróhoz. Ha megteszi, a bíró ezt tekintse sportszerűtlenségnek, első ízben intse meg a játékost, másodikban zárja ki a játékból.

VI. A 11-es rugásnál a kapus nem mozdulhat a kapuvonaltól. Ez úgy értendő, hogy a lábait nem mozdíthatja el a kapuvonal ama pontjáról, ahol megállt, egészen addig, míg a lövés meg nem történt. Ha a kapus elmozdult, de a labda mégis a kapuba került a gól érvényes. Ha azonban a labda nem jut a kapuba a lövés előtt a kapus elmozdult helyéről, a 11-es rugás megismétlendő. Ugyancsak megismétlendő a 11-es akkor is, ha a büntetett csapat valamely játékosa a 16-oson kívül elfoglalt helyéről a rugás megtörténte előtt a 16-os területére lép s ha másodikban is megzavarja a büntetőség végrehajtását, a játékból is kizárható.

Tizenöt játékosal megérkezett a Csabai AK csapata

»Főleg a szép játékra helyezük a fősúlyt,« — mondja Boros, a Csabai Atletikai Klub trénera

Ma délután a budapesti személyvonattal megérkezett a Csabai Atletikai Klub csapata 15 játékosal és két vezetővel Aradra. Az álmóson az AAC és a Gloria vezetősége fogadta a külföldi vendégeket. Az AAC részéről Czégka Tibor üdvözölte a csabaiakat, mire Holländer Lipót, a CsAK elnöke megköszönte az üdvözlést. Ezután a csapat tagjai kocsikba ültek és a Fehér Kereszt-szállodába hajtottak, ahol megpihentek, hogy szombaton fit kondícióban állhassanak ki a Gloria ellen.

A csabai csapat ugyanabban a felállásban fog játszani a Gloria ellen, mint azt tegnapi lapszámunkban jeleztük. Az aradi szár-

mazásu Boros Pál, aki most a CsAK intézője és trénera, kérdésünkre csapatáról a következőket mondja:

— Bizom csapatomban, mert most nagyon jó kondícióban vannak játékosaink és bár tudjuk, hogy a Gloria mostan erős, minden igyekezettel azon leszünk hogy a győzelmet magunkhoz ragadjuk. Csapatom főleg a szép játékra fogja a fősúlyt fektetni.

A Gloria a legerősebb összeállításban áll ki a CsAK ellen, amely a következő: Bugarin — Füstik, Albu — Szabó J., Braun, Szabó B., — Igna, Blaskovits, Bali, Tisza. A vasárnapi mérkőzésen az AAC ellen pihent focballistákkal áll ki a CsAK.

Befejeződött a ping-pong strand-bajnokság

A férfi egyes I. osztályát Ponta nyerte.

A Neptun-fürdőben megrendezett asztali-tenisz-verseny, amely „Strand bajnokság 1931“ jelleggel bír, ma befejezést nyert. A verseny igen élvezetes küzdelmeket hozott. A férfi egyesben Ponta nagyszerű játékkal gyűrte maga alá a stílusosan játszó Albertet. A versenyek iránt nagy érdeklődés nyilvánult meg.

Az eredmények a következők:

Férfi egyes I. osztály: 1. Ponta, 2. Albert, 3. Stern II.

Férfi páros: 1. Albert—Ponta 2. Szárto—Papp II., 3. Stern II.—Korom és Belinszki—Hoffmann.

Férfi egyes II. osztály: 1. Papp I., 2. Pollák, 3. Szerényi és Belinszki.

Kezdők versenye: 1. Papp II., 2. Gherman D., 3. Pollák és Luttwák.

Kiírásos csapatverseny: 1. Magyar Párt, 2. Liceul „Moise Nicoara“, 3. Hajós Egyet.

O Az aradi „Meteor“ motor- és kerékpár-klub augusztus 30-án a temesvári országuton kerületi motor- és kerékpárversenyt rendez. A verseny bajnoki jelleggel bír és azon minden valószínűség szerint az AMTE versenyzői is résztvesznek, nem úgy, mint a legutóbbi versenyen, amelyen csak azért nem indultak, mert nem ezüst érmekeket tüntek ki.

O Fülöp Béláné ma elutazott a sinai teniszversenyre.

O Titkos hordárnak nézték Pozsonyban. Érdekes dolog játszódott le a Hungária pályaudvari fogadtatásánál Pozsonyban. Berobog a gyorsvonat és kiszállnak a Hungária krekkek. A vendéglátó Makabea elnöke igaztoltan keres egy hordárt, aki lesegítse a csomagokat. Egyszerre csak látja, hogy egy magas, szőke fiatalember sorba veszi le a podgyászokat. A Makabea elnöke abban a hi-szemben volt, hogy a fiatalember hordár és tekintélyes borraalót nyújt át neki, mire a szőke fiatalember a kezét nyújtja és — bemutatkozik: — Titkos vagyok.

Egy rendkívüli pályázat

Egy millió hatszázhetvenezer jel a Kodak amateur-pályázat nemzetközi nagy díja — A romániai jury tagja — Augusztus 31-ig kell beküldeni a pályázatokat

A Kodak-cégnek most folyó fényképezési világpályázata egyedüli a maga nemében.

— Fényképezze le azt, ami Önnek a legjobban tetszik és könnyen vagyont nyerhet vele — ezzel a jelmonddal vezeti Kodak az egész világon nagy feltűnést keltett amateur-pályázatát. A beérkező fényképfelvételeket 6 kategóriába osztják és pedig: gyermek-, csendélet-, portrait-, tájkép-, sport- és más kedvenc felvételek osztályába. Mindegyik kategóriában értékes díjak és egy nagy országos díj van kitűzve.

A román jury tagjai Popovici Lily asszony, a bucaresti-i Nemzeti Színház tagja, I. Mimescu, a Szépművészeti Osztály igazgatója, I. Marin Sadoveanu ismert író és D. Grant festőművész. A díjazott felvételeket, amelyek az illető kategóriában első díjat nyertek, Genf-be küldik, ahol további elbírálásra egy nemzetközi jury döntésének lesznek elárvetve. Ez a jury fogja a nagy díjakat kiosztani és pedig 167.000 lej minden kategória első díjával és 1.670.000 lejt a nagy nemzetközi díj fejében.

A felvételeknél nem a technikai kivétel, hanem a választott motívum, téma és annak beállítása fontos. Minden amateur számára egyenlőek a nyerési lehetőségek. Ne veszítsen időt és ha elhatározta magát, hogy a foto-pályázaton részt vesz, küldje be a cuppont azonnal. Megbánja, ha a pályázaton nem vesz részt, mert azt fogja érezni, hogy a diinyertes felvételekhez hasonló jókat, sőt talán még jobbakat is tudott volna készíteni. Figyelmeztetni kívánjuk olvasóinkat, hogy a pályázatok augusztus 31-ig kell beküldeniök. Közelebbi részletek végett forduljon Kodak S. A. Str. Edgar Quinet 6. Bucuresti.

Színház — Irodalom — Művészet**Darvas Ernő társulatának vidám estéi**

Pompásan sikerült a derűs egyfelvonásosok 16. próbája.

Szombat és vasárnap este szívből jövő kacagástól fog visszhangzani a nyári szinkör. Darvas Ernő, a kitűnő karakterszínész, aki a nyári hónapok alatt ügyes, fiatal tehetségekből összeválogatott kis együttesével bejárta az erdélyi városokat, most Aradon lép a közönség elé, hogy két estén keresztül biztosítsa a steinhardtí jókedvet, derűt, kacagást. Az előadásnak van egy érdekessége: fiatalok játszanak felnőtteknek. Csak felnőtteknek szól az előadás, de a fiatal tehetségek valóban felnőttekhez méltóan játszzák szerepeiket. Hiszen Darvas Ernő irányítja, erős kézzel vezeti és tartja össze őket. Mindnyájan kitűnően tudják a szerepüket, hiszen Erdély minden nagyobb városában nagy sikerrel játszották ezt a nagyszerű öt egyfelvonásos vigjátékot.

Ma volt a főpróba a téli színház félihomályba burkolt, máskor oly elhagyatott színpadán. Egy sötét páholy mélyén meghúzódva néztem végig. Ugy pergett minden, mint a karikacsapás. Darvas több ízben leintette a sugót: „Ne sugj!” A sugónak itt passzív szerep jut, amihez bizony nem nagyon van szokva.

Az egyfelvonásosok kifűnően vannak összeállítva, egyik ötletesebb, szeltemesebb, mint a másik: elsősorban itt van Rostand éles, csillogó, sziporkázó humorral beállított vigjátéka a „Fehér vacsora”. A szereposztás is méltó a darabhoz: Columbia: Berecz Mancsi, a két Pierót Aradi Gyuri és Darvas Ernő és a Szakács Gém Imre. Roppant ötletes, egyszerű, de jóízű humorral telített a Háztűznéző, Liptai Imre boházata is. Berecz Mancsi, Gém Imre, Darvas Ernő, Aradi Gyuri és Fonyódi Erzsébet játszzák a szerepeket. Itt van aztán Török Rezsőtől a „Szepare”, melynek alakjait Jávör Alfréd, Berecz Mancsi, Aradi György és Darvas Ernő elevenítik meg. Nőti Károly „Hirtelen Embere” és E. M. d. Tamas „Komplé” című boházata szerepelnek még az előadás műsorán, mely iránt városszerző nagy érdeklődés nyilvánul meg.

A KOLOZSVÁRI MENTŐSORSJÁTÉK

legközelebbi huzása

SZEPTEMBER 6-án.

Sorsjegyek mindenütt

kaphatók. Egész 100, fél 50 Lej. Vidéki rendeléseknél 19 Lej portó többlet küldendő: ECKSTEIN T. ARAD, STRADA VIDRA No. 1.

Lyonban felrobbant egy kétemeletes bérpalota

500 méteres körzetben volt érezhető a rejtélyes robbanás ereje — Nyolc halottat huztak ki eddig a romok alól

Párisból jelentik: Lyonban ma hajnalban fél három órakor összeomlott egy kétemeletes ház, amelyben nagyrészt munkáscsaládok laktak. Eleinte azt hitték, hogy a romok alatt legalább 15 halott van. Estére azután kiásták az összes halottakat, számszerint nyolcat és

15 súlyos sebesítet szállították kórházba.

Most már tudják, hogy a házbeomlást robbanás okozta, amely 500 méteres körzetben minden ablakot betört s az ajtókat kitépte sarkaiból. Az összeomlott ház közelében két ház annyira megrongálódott, hogy ki kellett üríteni. A robbanás oka ismeretlen.

Dobra kerül a Karácsonyi grófok budapesti palotája,

amelyben már a száműzött Alfons spanyol király is megszállott, sőt az estélyre néhai I. Ferenc József is bejelentette részvételmét — Egy békebeli arisztokrata szomorú összeomlása

15.000 dollár a bankhitelező követelése gróf Karácsonyi Jenő v. b. t. t. ellen

Budapestről jelentik: A magyar arisztokrácia egyik legtekintélyesebb tagjának a neve került egy semmiképpen sem hozzáillő szürke aktára: egy árverési értesítőn az áll, hogy gróf Karácsonyi Jenő v. b. t. t., a Máltai Lovagrend magyarországi követe és meghatalmazott miniszternek Krisztina-köruti palotája, augusztus 31-én, a III. kerületi járásbírósi hivatalos helyiségében 15.000 dollár követelés fejében árverés alá kerül.

Gróf Karácsonyi Jenő édesatyja Guidó, Magyarország leggazdagabb arisztokratája volt és elhalálása után, három fia maradt: Jenő, Aladár és Kamilló. A legfiatalabb korán elhunyt és így a családi hitbizományt Karácsonyi Jenő örökölte, akinek nevét rövidesen az ország első főurai között emlegették. Mint a hitbizomány örököse, a hatalmas vagyon birtokában alkotó munkához kezdett és a Bánátságban, Beodra környékén elterülő földbirtokán megteremtette az első európai rizstermelő telepet, amely minden számítást felülmúló eredménnyel működött esztendőkön keresztül. A háború azonban Karácsonyi Jenőt is elszakította a hatalmas vagyontól és a hitbizományt részben a jugoszláv, részben pedig a román kormány vette birtokba. Karácsonyi Jenő gróf optánügyében még nem hozták meg a döntést és így a 70 éves magyar arisztokrata ma minden komolyabb anyagi támaszától megfosztva, küzködik.

Már a háború előtt nagyon sok karitatív és társadalmi egyesület tisztelte meg diszelnökségével Karácsonyi Jenő grófot, aki többek között a Budapesti Önkéntes Mentőegyesület elnöke is lett és megválasztása óta érdemes és hathatós munkát fejt ki az intézmény felfűditése és nagygyátétele érdekében. Hogy Karácsonyi Jenő gróf milyen társadalmi tekintélynek számít — és számított — idehaza és külföldön, arra a legjobb példa, hogy amikor a spanyol király Budapesten járt, Karácsonyi Jenő grófot felkereste Krisztina-köruti palotájában. Erre az estélyre Ferenc József is bejelentette részvételmét, de végül is közbejött gyengélkedése folytán, a trónörökösrel képviseltette magát. Ez a fényes társadalmi szereplés azért nem akadályozta meg a grófot ab-

ban, hogy tovább folytassa ökonómikus és belterjes gazdálkodását.

Karácsonyi Jenő gróf a Magyar Földhitelintézetől amortizációs kölcsönt vett fel, de fizetési kötelezettségének nem tudott eleget tenni és így az intézet — törvényadta jogánál fogva — végrehajtást vezetett az egyik legtekintélyesebb magyar arisztokrata még meglévő vagyonára. Lefoglalták a Krisztina-körut 212. és 119. számú házat, optánsbeli követelését, az ismert Karácsonyi-palota berendezését, műkincseit — mindent 15.000 dollár fejében. Az ingatlanárverés értesítéséből kiderül, hogy a Karácsonyi-palotát mindössze 120.754 pengőre értékelte a járásbírósi becsüs, a mellette lévő kisebb objektum értékét pedig 64.080 pengőben jelölte meg. Ez a két árverési objektum azonban így is jóval túlhaladja a Magyar Földhitelintézet 15.000 dolláros követelését. Valószínű, hogy Karácsonyi Jenő grófnak sikerül megegyezésre jutni hitelezőjével és megakadályozni, hogy a szomorú aktust megtartsák.

SZERKESZTOI ÜZENETEK

23 éves előfizető. Oroszországban levő hadifogoly után a moszkvai Vöröskereszt egyesületnél érdeklődhet. Levelét németül írja a következő címmel: Rother Kreuz Moskau, via Germania, Russland.

„Aradi érdeklődő 1891.” A dohányárusítás bérbevételére beérkezett ajánlatokat a monopóli igazgatóság felülvizsgálta. Minthogy a pályázat eredménye nem volt kielégítő, az igazgatóság elhatározta, hogy a bérbeadás időpontját elhalasztja és az ajánlattevők által befizetett garanciaösszegeket visszafizeti.

Vitorlázó repülés. A cikkirő véglegesen hazajön Romániába és Aradon telepszik le. Bármilyen szakkérdésben sziveskedjék a következő címre hozzá fordulni: Arad, Str. Matei Corvin 1.

Politikus II. Gr. Coudenhove Calergi 1894-ben Tokióban született. Apja osztrák politikus volt, aki japán nőt vett feleségül. A Páneurópa-mozgalmat 1923-ban indította meg, amellyel óriási feltűnést keltett.

Képzelt beteg. Kérdezték módszere az autósuggerációval való gyógyítás, amivel óriási eredményeket ért el. Tanait „Die Selbstbemeisterung durch Autosuggestion” cím alatt megírta és Amerikára is kiterjesztette. Cím: Nancy, 186 rue Jeanne d'Arc.

Az orosz Cseka poklában

Egy megszabadult linn mérnöknek az eltűnt Reilly kapitány börtönőre elmondta a fényképezett halott titkát.

A kapitányt 1924-ben agyonlőtték Moszkvában, aztán egy sebesült csekaista fényképezéssel „igazolták”, hogy életben van — Cedernholm szenzációs följegyzései a cseka-börtönökről.

Berlinből jelentik: Sidney Reilly kapitány és felesége a háború után a világsajtóban cikksorozatban mondták el oroszországi élményeiket. Reilly kapitány sorsát azóta, hogy Oroszországba feleségének és barátainak kétségbeesett tiltakozása ellenére visszatért, *sűrű homály fedi*. Maga Mrs. Reilly sem tud semmi bizonyosat arról, hogy *kivégeztette-e a Cseka szerencsétlen férjét*, vagy pedig valamelyik börtön mélyén, esetleg a szolovecki vagy Narim-vidéki borzalmas fegyenctelepek egyikén ma s él-e még . . . ha ugyan életnek lehet nevezni a borzalmas szenvedéseknek és nélkülözéseknek szakadatlan láncolatát.

Miután külföldi lapok is sokat feszegették, hogy mi történt Oroszországban Reilly kapitánnyal, a szovjet részletes értesítést küldött sorsáról Londonba s a közléshez fényképet is mellékelte, amely a kapitányt *kórházi ágyon fekve ábrázolta*. A szovjethatóságok állítása szerint Reilly Oroszországban megsebesült, de — *életben van*. Ennek a jelentésnek a történetére s arra, hogy valójában mi is lett a vége a vakmerő angol tisztnek, most egy közvetlenül értesült autentikus tanu vallomása vet világot. Ez a tanu *Cederholm Boris linn mérnök*, volt orosz haditengerészkapitány, akinek nemrégben jelent meg „A Cseka országában” című könyve.

Cederholm meglátja Reilly kapitányt

1925. nyarán írta Cederholm a szentpétervári Cseka Spalernaja-uccai börtönében a következő naplójegyzeteket:

— Az udvar másik oldalán a börtönablakból gyakran láttam sétálni egy letartóztatott

FILM KÖZLÖNY

A kék angyal

A Central-mozgó sajtóbemutatója.

A német filmzínészet legkiválóbb karakter-színésze, Emil Jannings alakítja Heinrich Mann „Professor Unrath” című regényéből készült filmváltozat főszerepét, melynek csodálatosan megkapó témája, az örök emberi tragédia. A professzor féltő gonddal ügyel tanítványaira, hogy azoknak lelkivilága mentes maradjon az iskola padjai között minden posványtól, melyet a nagyváros éjjeli élete kitermel. Estéknént hárokba látogat el, hogy az esetleg ott mulatozó tanítványait hazaküldje. Egy ilyen alkalommal betért a Kék Angyal-mulatóba, ahol a tanítványai vígan dözöltek az éjjeli paradicsom primadonnájával. Ez okozta vesztét. A tanítványok és professzor szinte észrevétel nélkül szerepet cseréltek. A nagy tudóst az éjszaka csábos démona elszédíti és ezután mindennap ellátogat a mulatóba. A tanítványok tudják ezt s az iskolában éreztetik a professzorral, s mikor ez tekintélyét akarja visszaállítani, felláznak ellene és a nagy tudósnak ott kell hagynia katedráját. Visszamegy a primadonnához és elveszi feleségül. Nap-nap mellett egyre jobban züllik, felesége állandóan megcsalja. Végül nagy drámai jelenet után, hóvivataros téli éjszaka otthagyni a festett, hazug éjszakai életet, bemegy a gimnáziumba, sirva borul arra a katedrára, mely egész életét jelentette. Reggel a pedellus halva találja meg.

A mese művészi és megható. A Kék Angyal-mulató festett, hazug világába elmerült tudós lelki gyötrelme belemarkol a szívébe az együttérzés csillogó könnyét csalja elő az ember szeméből. A posványtól megundorodó tudós fájdalmas arca fejlethetetlen.

A darab, mely ilyen nagy hatást tud gyakorolni ránk, nagy teljesítmény. A szereplő Emil Jannings, Marlene Dietrich, Hans Albers és Huszár Puffy Károly, mind nagy színészek, de ebben a filmben játszik életük egyik legnagyobb alakítását.

lengyel papot, Dmowszky gróf prelátest és két izben láttam Reilly angol kapitányt, aki az udvar központi részében, őrséggel körülvárt területen sétált. Amint akkortájt mondták. Reillyt Moszkvából hozták ide a hírhedt Szavinkov letartóztatásával kapcsolatos, igen fontos ügyből kifolyóan. Két izben találkoztam még vele és akkor nem sejtettem, hogy erre az emberre milyen rettenetes sors vár.

Ha a fogoly nem ment el az ablakból, a katonával azonnal odalépett. Az ablak körül a fal tele volt golyólyukkal. Egyszer szórakozottságom és segítségem folytán magam is majdnem komolyan megsebesültem. Kíváncsi voltam ugyanis a reggelenként sétáló angol Reilly kapitányra s ő miatta kinéztem az ablakon. Nyilván vagy nem vettem figyelembe, vagy nem hallottam a katonával figyelmeztető kiáltását úgy, hogy mire a katonával az ablak felé lépett, egy rabtársam lábomnál fogva rántott el az ablakból, az ablakmélyedés baloldali falába becsapódó golyó pedig besüvitett a zárkába és szétlapulva, az ajtó körül esett le.

A közös zárkából négyféle kiutási lehetőség volt: a halál, Szolovecki, Szibéria vagy a szabadság.

A végzetes csütörtök

A halálos ítélet híre Moszkvából csütörtöki napon szokott érkezni. Este 11 óra körül a folyosón nagy mozgalom keletkezett, csapkodtak az ajtókat, döngtek az őrség léptei és a halálraítélteket egymásután szelítették ki a folyosóra. A halálos ítéleteket azonban ritkán szokták a folyosón közölni. Rendesen behívták az összes halálraítélteket az irodába és ott a halálos ítélet kihirdetése után mindjárt bilincseket raktak rájuk és nagy teherkocsikon elszállították őket a lőterre vagy a Gorohovaja uccába, ahol aztán a beton szobában agyonlőtték őket. A teherkocsi, melyen elhelyezték, helyesebben mondva, melyre felrakták őket, minden csütörtökön a mi zárkánk ablaka alatt állott meg és az ablakból látni lehetett, amint a szerencsétlen áldozatokat megvasalt lábbal feltették a teherkocsikra és lefedték őket deszkával. Három csütörtökön a börtön udvaráról 150—200 embert vittek kivégzésre, úgyhogy a mi folyosónkon az egyik börtönőr ennek hatása alatt megőrült és revolverével Leninnek a folyosón függő arcképére lövöldözött.

A „balállabdacs”

A közös zárkában ezek a csütörtöki napok voltak a legrettenetesebbek. Egy izben én is kitekintettem a nyíláson. Erős idegeim vannak. De az a borzalom, amit a felvonókészülék

Vizumát
és bucaresti-i ügyét
Sándor Ferenc menetjegyirodája intéz a legelőnyösebben.

Három gyermeket darabokra tépett az iskolaépületben talált pokolgép

Fel akarák robbantani a trieszti Szent Jakab-iskolát, amelynek épületében több szlovén család lakik

Ljubljánából jelentik: Borzalmas szerencsétlenség történt héten a Szent Jakabról elnevezett trieszti iskolában, amely az utolsó szlovén nyelvű iskola volt Triesztben és csak egy évvel ezelőtt szüntette meg a fasisztakormány a szlovén előadási nyelvet az iskolában.

Három kisgyermek játszott vasárnap délután az iskola pincéjében, ahol egy dobozt találtak, s miután azt nagyon alkalmasnak látták a játékokra, kivitték az uccára és ott fel akarták

SCHUCK ORTH. fiuinternátus

BUDAPEST,

VII. Kertész-utca 32.

Fennállása óta összes növendékeink — köztük számos erdélyi előkelő zsidó családj gyermeke abszolút sikerrel vizsgáltak. Szeretetteljes gondosság. Mellék-számla nincs. Jövő tanévre jelentkezés már most elfogadtatik.

kötélnyílásán keresztül láttam és hallottam, megfagyasztotta ereimben a vért.

A megbilincselte emberek állkapcsát a csekaisták szétfeszítik és szájukba mandarin nagyságú gumi-labdacsot nyomnak, úgyhogy minden egyes halálraítélte szájából kiáll a gumilabdacs feketeszínű fogantyúja. Ez a labdac a kiabálás elfojtására szolgál.

Rettenetes ezeknek a félig tátott száju, bilincsekbe vert embereknek arckifejezése, amint szájukból kilátszik a labdac.

A halott helyett egy csekaistát fényképeztek le

Mikor Cederholmot Szoloveckbe szállították, a fegyencetranszportba két eltelt csekaistát is beosztottak. Kosztin nevű volt az egyik, a társa pedig Klugin. Ez utóbbinak különösen nevezetes szerepe van Reilly kapitány történetében. Kosztin is, meg Klugin is csekaisták voltak, akiket halálra ítélték, de ezt az ítéletet azután tíz esztendei szolovecki deportálásra változtatták át.

A második éjszaka Klugin, aki az egész idő alatt a kokain narkotikus hatása alatt állott, néhány epizódot mesélt el nekem viselt dolgairól. Csak 25 éves volt s mégis már hat esztendeje működött mint a Cseka titkos ügynöke.

Mikor Klugin a Butirszki-börtön közös zárkájában ült és szokása szerint kokaint szívott, elkábult és zárkatársainak elmesélte, hogy őt, már mint Klugin, 1924. júliusában azzal bízták meg, hogy az angol szolgálóban levő sebesült Reilly kapitányt fényképezze le. Reilly kapitány személyét egy átmászkirozott csekaista képviselte, mert a tulajdonképpeni Reilly kapitány 1924. évben valami Ibrahim nevű csekaista Moszkvában megölte. Ebből arra következtettem, hogy a Csekanak valamilyen okból kifolyóan szüksége volt arra, hogy Reilly kapitány sebesülését valahogyan megjelenítse, sőt mi több, ezt az egész jelenetet le is fényképezte.

Mikor a Cseka megtudta, hogy Kluginnak eljárt a börtönben a szája, egyes-zárkába csukták és keservesen megakolt szeszátýárokodásáért, mert először halálra ítélték és csak később szállították le ezt a büntetést 10 esztendei szolovecki deportálásra.

A szovjethatóságok tehát, hogy a külföldi közvéleményt félrevezessék, egy kimaszkírozott csekaistát fényképeztek le Reilly kapitány helyett s a fényképre, mint bizonyítékra támaszkodva hirdették a külföld előtt, hogy a szerencsétlen angol tiszt — életben van. Reilly akkor már rég halott volt. A hírhedt cseka-hóhér, Ibrahim golyója tett pontot a hőseik kapitány kalandos élete után.

bontani. A doboz nem akart felnyitni, erre a gyermekek éles ködarabokkal ütögették a dobozt, amitől az felrobbant és mindhárom gyermeket darabokra tépte.

A trieszti szlovén lakosság meg van róla győződve, hogy az iskolaépület pincéjében lévő pokolgépet „ismeretlen tettesek” azért rejtették a pincébe, mert az épületet, amelyben több szlovén család lakik fel akarták robbantani.

Incidens az aradi törvényszék folyosóján

Egy félremagyarozott mozdulat következménye

Kinos incidens játszódott le ma délelőtt az aradi törvényszék emeleti folyosóján Kalló György aradi ügyvéd és Morariu Mathei, a törvényszék első szekciójának grefierje között. Morariu jegyzőt — állítása szerint — szóváltás közben Kalló ügyvéd revolverrel fenyegette meg. Az esetnek, melynek számos szemtanúja is volt, a következő előzményei vannak:

Kalló György ügyvéd egy örökösödési ügyben keresetet adott be az aradi törvényszékhez kettős felzettel, amelyek közül az egyiket az árvaszékhez kellett volna bemutatnia. Ma reggel az ügyvéd jelöltjét küldötte el a felzettel, amelynek kiadását azonban Morariu hivatalos rendeletre való hivatkozással megtagadta. A jelölt távozása után csakhamar Kalló György ügyvéd is megjelent Morariu grefier szobájában, akitől kérte az irat kiadását, amelyet azonban neki is megtagadott a grefier. Ebből szóváltás keletkezett, amelynek során az ügyvéd sértő kifejezést használt. Majd elhagyta a szobát. Morariu grefier a távozó ügyvéd után ment, hogy kérdőre vonja mire ez felszólította, hogy távozzon el tőle a hátsó nadragzsebéhez nyúl. Ezt a mozdulatot magyarázta félre a grefier, aki azt hitte, hogy Kalló revolvert akar ráfogni s erre a mozdulatra felhívta a közben a folyosóra tódult törvényszéki tisztviselők figyelmét is.

Az incidensről ugy. Kalló György ügyvéd, mint Morariu Mathei grefier jelentést tettek Panu törvényszéki elnöknek, aki elrendelte a vizsgálat bevezetését.

Bárhon megjelent vagy hirdetett könyvet
SANDOR FERENC-nél keressen.

Meghalt a világ legszerencsésebb embere

Kétszer menekült meg az óceán hullámsírijából, — és a végén egy kis patakba fulladt bele.

Newyorkból jelentik: Az Illinois állambeli St. Charlesban 76 éves korában meghalt James Kruock, akit mint a világ legszerencsésebb emberét ismernek. Bármilyen fogott, minden sikerült neki. A legnagyobb bajokból is szerencsésen kilábal. Ennek következtében alakját valóságos legendakör vette körül. Ha expresszvonaton utazott s az kisiklott, — ami nem egyszer történt meg vele, — mindig épségben húzták ki a romok alól. Többször elgázolta az autó. Vele sohasem történt semmi baj, míg a gázoló soffőrök vagy meghaltak vagy megsebesültek s a kocsik rendszerint alaposan meg rongálódtak. Egyszer leesett a harmadik emeleten lévő lakásának ablakából. Természetesen egy gyapjubálára zuhant. Valósággal unta már szerencsését s ezért kiakarta hívni a sorsot maga ellen. Éretlen gyümölcsöt evett és rengeteg vizet ivott rá. Ennek aztán az lett a következménye, hogy szervezete nagyon megkívánta ezt a kosztot és gyönyörűen hízni kezdett tőle.

Nevét akkor kapta szárnyra a hír, mikor a Titanic katasztrófájánál azok között a kevesek között volt, akik megmenekültek. Ugyancsak „megusztá” a Lusitania katasztrófáját is.

Halála nevetségesen egyszerű körülmények között következett be. A Fox River nevű kis patakban akart átgázolni. Lehúzta a cipőjét és harisnyáját és felgyürt nadrággal gázolt az alig térdig érő vízbe. A patak közepén szívzélhűdés érte és belezuhan. Így végződött az élete a szerencsés Kruocknak, aki a tengerből is kétszer megmenekült, de a kis patakba befulladt.

HAJDUSKA PENSIO

Budapesten, a Belváros központjában, Párisi-utca négy, III., 4. Telefon: 886-77. Elegáns szobák, folyóvíz, lift, elsőrendű diétás ellátás. Jutányos árak.

KÖVETELJEN
BIZTOSÍTÓ
KAPSZULAT

A M O L Y
F L Y - T O X

maga eltűnik, valamint láthatatlan petéi a

egyszerű permetezése által elpusztulnak.

Egyetlen illatosított rovar irtó, Mely legbiztosabban elpusztítja az összes rovarokat.

KAPHATÓ: A DROGUERIA GYÓGYSZERTÁR ÉS ILLATSZERTÁRAKBAN
Nagybani lerakat: București, Str. Plantelor, 26.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A román-magyar gazdasági egyezmény értelmében Magyar konzulátust állítanak fel Aradon

Magyarország leszállította a tűzifa beviteli vámját 35 arany centimesre — Szorosabb gazdasági együttműködés indul az egyezményt létesítő országok között —

Bucurestiből jelentik: Gr. Dumitrescu, a román-magyar gazdasági egyezmény tárgyaló bizottságainak román vezetője tegnap délelőtt Bucurestibe érkezett, ahol beszámolt Vasilescu-Carpen ipar- és kereskedelmi miniszternek a román-magyar egyezményről. A referátum alapján Vasilescu-Carpen miniszter távirati felhatalmazást küldött az ugyancsak Sinaiában tartózkodó s a tárgyalásokon, mint megfigyelő résztvevő Grigorcea budapesti román meghatalmazott miniszternek, hogy az egyezményt írja alá. Az aláírás után a román delegáció bankettet adott Sinaiában a magyar delegáció tiszteletére.

Az egyezményre vonatkozó tárgyalások sikeres befejezését ugy. Bucurestiben, mint Budapesten a legnagyobb meglepéssel fogadták, mert az egyezmény az eddiginél sokkal szorosabb és jelentősebb gazdasági együttműködést tesz lehetővé a két ország között.

Az egyezmény többek között a következő fontos megállapodásokat tartalmazza: Romániának jogában áll bármilyen ország részére élőállatokat átszállítani Magyarországon.

Magyarország leszállítja a tűzifa beviteli vámját a román exportőrök részére egyelőre 50 arany centimesről 35 arany centimesre 100 kilogrammonként. A tűzifa beviteli vámját véglegesen akkor fogja Magyarország megállapítani, amikor a folyamatban levő magyar-cseh gazdasági tárgyalások befejezését nyertek. Remélhető, hogy az új vám megállapításánál Magyarország újabb leszállítást fog eszközölni.

Románia a következő ipari cikkekre adott Magyarországnak vámkedvezményt: lámpák, villanyfelszerelési cikkek, kályhák stb.

Az egyezménynek van egy politikai vonatkozása passzusa is, amely a következőképpen szól: Románia hozzájárul ahhoz, hogy Magyarország konzulátusokat állítson fel Romániának azon kerületeiben, ahol jelentősebb számú magyar lakosság van. Eddig ugyanis egész

Románia területén csak két magyar konzulátus működött. Az egyik a bucaresti magyar követségen, a másik Kolozsvárt. Az egyezmény következtében Magyarország a közeljövőben valószínűleg minden nagyobb magyar lakta erdélyi városban fog konzulátust felállítani, így elsősorban Aradon, aztán Nagyváradon, Brassóban és talán más helyen is.

Újabb megterhelés az aradvidéki tűzifatermelők számára

Életbelépett a CFR téli árutarifája

Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága közhírré teszi, hogy a mai nappal ismét a déli tarifát léptette életbe azokra az árucikkekre, amelyek eddig az ugynevezett speciális nyári tarifát élvezték.

Az új rendelkezés a tűzifára, gabonára, tégelára, stb. vonatkozik. A CFR rendelkezése az aradvidéki tűzifatermelőknek vagononként mintegy 500—1000 lej újabb megterhelést jelent. A tűzifatermelők éppen ezért már hónapokkal ezelőtt akciót indítottak a speciáltarifára érvénybentartása érdekében, ennek azonban úgy látszik, hogy nem volt eredménye.

— Árlejtés a Moise Nicoara liceumban. Az aradi Moise Nicoara állami fiuliceum augusztus 31-én délután két órakor, az igazgatói irodában nyilvános árlejtést tart 1000 kilogramm disznóhuz, 1500 kilogramm marhahús és 750 kilogramm borjúhús, 600 kilogramm vajra, 800 kilogramm kenyérré és 5600 kilogramm tej szállítására. Az árlejtési lapokat minden nap 11 és 12 óra között meg lehet tekinteni az igazgatói irodában. Az árajánlatra 11 lej okmány- és 1 lej repülőbélyeg szükséges. Minden egyes tétel szállítására 1000 lej garancialetét szükséges.

Bűnügyi zárlatot rendeltek a Banca Timisiana egykori vezérigazgatójának magánvagyonára

Váratlan fordulat a nagy temesvári bank összeomlásának vizsgálati folyamatában — Sutescu Pantelimon három millió leje a temesvári járásbíróson — Kik idézték elő a Timisiana veszteséget?

Temesvárról jelentik: A Timisiana-ügynek újabb fordulata van. Amint még emlékezetes az Aradi Közlöny olvasói előtt, a múlt évben, mikor a hullámok már kezdtek összezsugorítani a Timisiana fölött, menesztették az intézetnek Bucurestiből Temesvárra hozott igazgatóját, az azóta insolvens Banca Generala exponensét, Sutescu Pantelimon. A vizsgálat azonban tovább folyt és hosszú idő után tegnap szenzációs fordulatot vett. A kolozsvári vizsgálóbíró bűnügyi zárlatot rendelt el Sutescu Pantelimon, a Timisiana utolsó vezérigazgatójának összvagyonára. A vizsgálóbíró végzésében megállapítja, hogy Sutescu többrendbeli okirathamisítást követett el és az 1928. évre tudatosan hamis mérleget készített. Ebben a mérlegben kilenc és félszázalék tiszta üzleti nyereséget mutatott ki, holott ekkor a Timisiana veszteségei már meghaladták a száz millió lejt is.

A vizsgálóbíró megállapítja még, hogy Sutescu vezérigazgatói minőségében nemhogy helyrehozta volna a bank üzleti mérlegét, hanem rosszul gazdálkodott és a veszteséget növelte. Így Sutescu anyagilag is felelős a hozzá nemértése folytán támadt károkért és hogy ingatlanait el ne adhassa, a vizsgálóbíró Sutescu összes ingó és ingatlan vagyonára kiterjesz-

tette a bűnügyi zárlatot, ezenkívül zárlat alá vette azt a három millió lejt is, amelyet a Timisiana — a Sutescu által fizetés és szerződésbeli járandóságok miatt indított és elsőfokon megnyert perben — a temesvári járásbíróson letétbe helyeztet.

Cojocarú kolozsvári vizsgálóbíró eme döntése jelentős fordulatot jelent a Timisiana-ügyben. A vizsgálóbíró hónapok óta teljesen új irányban folytatta a vizsgálatot a Timisiana bukása ügyében. Nem látszik kizártnak, hogy a leközelebbi időben már olyan személyek is szerephez jutnak, akiknek ezideig sikerült magukat távontartani a vizsgálatról. Cojocarú a vizsgálat folyamán nemcsak azokat a személyeket veszi elő, akiknek a nyilvánosság előtt szerepük volt, hanem főleg azokkal az ügyletekkel foglalkozik, amelyekben a Timisiana milliókat veszített és azokkal, akik ezeket az üzleteket kötötték.

Ilyen közös ügylete pedig a Timisiana-nak nem egy volt. Érdekes, hogy ezekre az üzletekre csak most terelődik a figyelem. A vizsgálat meglepetéseket készít elő. Az sem látszik kizártnak, hogy Cojocarú kolozsvári vizsgálóbíró Temesvárra érkezik és a helyszínen teszi meg a további vizsgálat érdekében szükséges lépéseket.

A nagyváradi Czitter-ház fizetéseképtelensége

Harminchatmillió lej passzív — Bünvádi feljelentést tett a Schenker-vállalat

Nagyváradról jelentik: A nagyváradi Czitter-cég lévtizedes munkával szerzett pozíciót és tekintélyes vagyont. Gyarmatáruval és főleg kakaóval foglalkozó kereskedő-ház. Finom kereskedőszóval Czitterék szinte monopolizálták a kakaókereskedelmet Romániában és főként Erdélyben. Nyersen hozatták a kakaóbabot, melyet üzemükben feldolgoztak s a magas vámmiatt a külföldi kakaó versenyképtelenné vált. A cég komolyságát mi sem jellemzi jobban, mint hogy a Kreditanstalt dolgozott velük, amely jelentékeny összeget bocsátott rendelkezésükre. Tulajdonképpen a Kreditanstaltnál beálló nehézségek döntötték baiba Czittereket is. 2500 font sterling kölcsönüket felmondották s a Kreditanstalt a cégtulajdonosok ingatlanaira betábláztatta magát és ez a nyilvánosságra jutott hír megingatta a hitelezők bizalmát. Míg eddig korlátlan hiteleket élveztek, most már az árut, a kávé, a kakó-nyersárut csak korlátozva kapták. Az egyik feltétel az volt, hogy az áru továbbításával megbízott Schenker-cég felhatalmazást kapott, hogy az árutak nála tárolják s a raktárakból csak anynyi értékű portékát adjanak neki, amennyire megtörténik készpénzben az elszámolás. Hogy, hogyan, a kulcsok mégis Czitterekhez kerültek, akiknek a korrektségéhez nem férhetett kétség. Nem is történt volna semmi baj, ha közbeeső ellenfelek nem siettették volna a hatalmas kereskedővállalat újabb és újabb nehézségeit. A cég bécsi és nagyváradi főnökei hosszas tanácskozásra belátták, hogy moratóriumot kell kérniük, ami meg is történt. Mielőtt azonban a magánegyezség sikerrel lefolytatható lett volna, az ideges piac miatt elkerülhetetlen volt a fizetéseképtelenség bejelentése: a 18 millió aktívával szemben 36 millió a passzív. A bajokat tetőzi, hogy a Schenker szállítóvállalat a kényszerregegyezkedést nyomonkövetően bünvádi feljelentést tett. A feljelentés szerint 170 zsák kávé, 20 zsák bors és 400 zsák kakó hiányt állapítottak meg és fél millió lejt értékben. Ezt az árut Schenkerék szerint Czittereknek nem lett volna joguk elszállítani, illetve felhasználni.

A kényszerregezés és a bírói eljárás egyformán nagy feltűnést keltettek. A kényszerregezésben már az első nyilvános tárgyalást megtartották és a bíróság elvben hozzájárult a kérdéshez.

Aradi kereskedők nagy burgonyavásárlásai a szatmári piacon

150—160 lej között ingadozik a burgonya ára métermázsánként

Szatmárról jelentik: A szatmári terménypiacon gyenge volt a forgalom. Buza alig volt a piacon. Ebben a cikkben különben olyan gyenge volt a szatmármegyei termés, hogy a buza ára még ki sem alakulhatott.

Feltűnést keltett a piacon az aradi terménykereskedő ékrekledése a burgonya iránt, amelyből ugyancsak nagy mennyiségek kerültek piacra. A burgonya ára métermázsánként 150—160 lej között ingadozik.

= A Winkler Testvérek csődügye. Buda-pestről jelentik: Winkler Testvérek gőzfűrésztulajdonos és fakereskedő-cég és tagjai, id. Winkler Mihály, Winkler Andor és Winkler Hugó kérelmére, a szegedi kir. törvényszék az eljárást megindította. Reál-vagyonfelügyelő Polgár Péter dr., jogi vagyonfelügyelő Fülöp Zsigmond dr. ügyvédek, követelések bejelentése augusztus 31-ig az OHE-hez.

= Újabb személyi változás a Banca Nationalánál. Bucurestiből jelentik: A Curentul jelentése szerint a Banca Nationala igazgatótanácsában fontos változás állt be. Taitescu igazgató, aki még a nemzeti-parasztpárti éra alatt került oda, lemond állásáról. Utódjának személye körül több kombináció merült fel.

= A szovjet 300 ezer dollár értékű megrendelése Lengyelországban. Varsóból jelentik: A lengyel nagyipar tárgyaló bizottsága és a szovjet kereskedelmi képviselői között megrendelések feladása tárgyában megbeszélések folynak. A szovjet eddig 300 ezer dollár értékű megrendelést fel is adott. Most tovább tárgyalnak újabb háromszázezer dollár értékű rendelés feladásáról.

= Aradi hetipiaci árak. A mai hetipiacon a búzában nagy volt a felhozatal és az árak továbbra is a múlt heti alacsony nívón maradtak, sőt némi áresés is volt tapasztalható. A buza mázsája a mai napon átlag 220 lejes áron kelt el, de 210, 215 lejes áron is történtek eladások. A nyomott árak főleg annak tulajdoníthatók, hogy a külföld érdeklődése még mindig nem mutatkozik és az szinte egyenlő a zéróval. Itt említjük meg egyébként, hogy az aradmegyei gazdasági hivatal ma újabb egy millió lejt kiutalását kérte a minisztériumtól az exportprémiumok kifizetésére.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlőttekért nem vállalunk felelősséget. Mélyen tisztelt Szerkesztő Ur!

Egy aradi lap folyó hó 9-iki számában megjelent meglehetősen együgyű és tendenciózusan elferdített tartalmu cikke válaszképpen kérjük alábbi soraink szíves közlételetét:

Távol áll tőlünk a gondolat is, hogy polémiát provokáljunk, vagy hogy az újszentannai újr. svábosítókat megbántuk, fajmentő munkájukban a legkevésbé is megzavarjuk. Kizárólag csak azért válaszolunk, hogy a közönséget a dolgok való állásáról helyesen tájékoztassuk. Az Újszentannai Sportegylet (USE) husz esztendője alakult meg az újszentannai magyar és magyarbarát ifjuság és sportkedvelő közönség áldozatkészségéből. Az egylet mindig hivatása magaslátán állott s eddig sohasem zavarta meg békéjét sem nemzetiségi, vallási vagy egyéb, a sporthoz nem tartozó kérdés. A huszadik esztendőben „idegenek jövének hajlékunkba” s itt is megindult a visszaeváosító munka, ami eleinte simán, diplomatikusan folyt, de amikor ennek az eredménye távolról sem volt kielégítő, taktikát változtattak és „a cél szentesíti az eszközt” elve alapján minden szerzett jogot lábba tiporva, nagyon agresszív módon léptek fel a Bánáthól és a szomszéd sváb falvakból beszivárgott sváb urakkal együttesen.

Való igaz, hogy ezek az urak nem voltak odák, hanem mi kértük, hogy lépjenek be egyesületünkbe. Tetűnk ezt egyrészt azért, hogy tagjaink és látékosaink számát növeljük, másrészt, hogy ezzel is dokumentáljuk vendégszeretetünket. Sőt előzékenységünkben annyira mentünk, hogy a Grácból készármazott Neurohr gyógy-szerész urat egyeletünk elnökévé választottuk, amit a mai napig sem bántunk meg.

Egyeletünk választmánya a közelmúltban elhatározta, hogy a tagokból énekkart alakít s már ezen a gyűlésen merültek fel a sváb és a magyar énekszámok illetőleg nézeteltérések. Néhány héttel később a VI. kágon lejátszott mérkőzés után Gálffy Lajos játékos kérte a sportintézőt, hogy szíveskedjék a jövőben a szokásos üdvözléseknél a magyar nyelvet is használni, miután a játékosokat már öt ízben üdvözölte sváb nyelven. Erre a sportintéző ur oly kifejezésekkel illette Gálffy urat, amelyeket itt nem idézhetünk. Az így választmány, majd a közgyűlés elé került, amelyen dr. Rosu főszolgabíró ur is jelen volt s amelyen a következő határozat hozott: „a gyűlési jegyzőkönyvek románul vezetendők, párhuzamosan felváltva használható a magyar és a német nyelv is.” A magyarok és a magyar barátok (pontosa 93 százalék) lelkesen szavazták meg ezt a nyelvkérdést áthidaló indítványt, sőt a svábok maguk is beletörődtek, csupán az egyik sváb ur, akinek hatalmas magyar pácienturája van, kérte azt, hogy a közgyűlés szavazzon abban a kérdésben: kik kívánják a három nyelv használatát és kik csupán a román és német nyelvet? Indítványát természetesen elvetették.

Most pedig térjünk vissza a cikkirő otromba és naívu megírt soraira. Mi tudjuk, hogy a cikk írója sváb érzelmi s ez ellen nem lehet, de nincs is kifogásunk. De jegyezze meg magának, hogy mi pedig magyar nevelésűek vagyunk s a kölcsönösség alapján legalább annyit elvárunk tőle, mint „Hochschüler“-től, hogy ezt respektálja is. Tanuljon a fiatalember és ne politizáljon, különösen pedig ne befolyásoltassa magát a műkedvelő Hítlerektől. Mi megbocsátjuk fiatalos tévedését annál is inkább, mert — bár nem tudjuk, csak sejtjük — „ex capite foetet piscis”. Az ujonnan nálunk letelepített sváb urakat pedig tisztelettel kérjük, ne szítsák közöttünk az ellentéteket, hanem hassanak inkább oda, hogy egyeletünk továbbra is nyugodtan fejlődhesen.

Fogadják m. t. Szerkesztő Ur köszönetünk kifejezését és vagyunk

kiváló tisztelettel

Újszentannán, 1931 augusztus 14-én.

Kintzig János, Ackermann István.

ÉRTESETÉS.

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy a Batthyány-uccában a volt DAUBNER ÉS SEIDNER-féle CUKRÁSZDÁT ÁTVETTEM és augusztus 16-án megnyitom.

Szíves pártfogást kér

SUCIU JÁNOS.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Olcsó házak!

Központban 16 lakóval, 24%-os jövedelemmel 550.000 lejért. A volt Batthyány-uccában 8 lakóval, 800 □-öles telekkel, 1.050.000 lejért. Ugyanott emeletes, 7 lakással, értékes telekkel, 650.000 lejért. Színház táján magasföldszintes 4 lakással, 500.000 lejért. Ugyanott kétemeletes, 6 lakással, 300 □-öles területtel, 1 millió 900.000 lejért. Központban magasföldszintes, 7 lakóval 700.000 lejért. Keramizott ucca mellett 2 lakásos, essingent rollós ablakokkal, kerttel, 130.000 lejért. Főútvonalon 2 üzlettel, 3 lakással, 450 ezer lejért. Városháza táján egyemeletes adómentes, parkettás lakásokkal, 950.000 lejért. Központban egyemeletes, 6 modern lakással, alkalmi áron. Aszfaltozott főútvonalon, üzlettel, 3 lakással, 360.000 lejért. A volt Szabadság-tértől 5 pernyi távolságra adómentes 1X3 és 1X2 szobás, fürdőszobás lakással, alkalmi áron. Városháza közelében kétemeletes, 5 modern lakással, alkalmi áron. A volt Apponyi-köruton egyemeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, alkalmi áron. Főútvonalon egyemeletes, kettős 8 lakással, 750.000 lejért. A volt Szabadság-tértől 2 pernyi távolságra egyemeletes, 3 fürdőszobás lakással, 700.000 lejért. Ugyanott egyemeletes, 6 lakással, 850 ezer lejért. Belvárosban 1X4 és 1X2 szobás fürdőszobás lakással, 450.000 lejért. Ferenc-tér táján 10 lakással, 800 ezer lejért. Központban 10 lakással, vízvezetékekkel, 850.000 lejért. A volt Szabadság-tér közelében 3 szobás, fürdőszobás lakással, 260.000 lejért. A volt Szabadság-tértől 2 pernyi távolságra 1X3 szobás, fürdőszobás és 1X2 szobás lakással, 480.000 lejért. Ezekon kívül legszébb magánházak 2-6 szobás lakással és tőkebefektetésre kiválóan alkalmas bérlőházak, eladók. HAÁSZ ALBERT-irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám.

Elsőrendű anyagból készült saját gyártmányú **cserepályák** különböző szín- és nagyságban garancia mellett felszerelve, 2800 lejtől kezdve kaphatók:

Tyrityan T.-nál, Arad,
Str. Ghlba Birta (Varjassy I.-u.) 19. szám.

Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-templommal szemben
november 1-re kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadásában, 250



Vichy-Etat termékek



VICHY-Etat só, természetes, a Vichy-i ásványvizekből
VICHY-Etat pasztillák, kivont só, alkalis viz elkészítésére.
VICHY-Etat kivonat 2 vagy 3 pasztilla az étkezés után megkönnyíti az emésztést. az emésztést elősegítő, szénsav-tartalmu viz, házi elkészítésére.

Modern és szolid **butorok,** kárpitos-árúk rész-letre is
legolcsóbban
„HALA DE MOBILE” Calea Banatului 4. Deposit: Str. Moise Nicoara 9-II

Marabu Keltetőgépek

gravitációs központi melegvízfűtéssel. — Többszörösen kitüntetve.
Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb.
raktárról szállít
„MODERNA” ÉPÍTŐIPARI GÉPEK ÉS RADIATOR R.-T.
BRASOV, Strada Infundata (Kiss-ucca) 12.
Ajánlat és prospektus díjmentesen.
Kerületi képviselő: **Szücs Pál, Temesvár, Str. Mühle Vilmos Nr. 16.**

Nyári ruhákat és felöltőket legszebben fesi, tisztít
KNAPP modernül berendezett vállalata
v. Weltzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.

Nr. 24.315—1931.

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștință generală, că Primăria Municipiului Arad, în ziua de **28 August 1931, ora 8 a. m.** va ține în Oborul de vite comunal licitațiune publică orală în conformitate cu Art. 88—110 din legea contabilității publice, pentru vânzarea alor 2 tauri, 2 vieri selecționați și un mânăz, precum și pentru 3 armăsări buni pentru reproducție (cu numele Furiosu, Egzat și Maxi). Prețul animalelor vândute se va achita imediat la mâinile Comisiunii care ține licitațiunea. Orice informațiuni se vor lua în camera 59 a primăriei în orele de serviciu, Arad, la 11 August 1931. Primăria Municipiului Arad.

Hirdetmény.

A pancotai (Aradmegye) róm. kat. egyháztanács, kántortanítói állásra pályázatot hirdet. — Jövedelem a megállapított tanítói fizetésen kívül 12 hold föld haszonélvezete, 16.000 lej készpénz, stola körülbelül 6000 lej, természetbeni lakás. — Kötelessége magyar tanylevű iskolában kijelölt osztály vezetése. — Kántori teendők végzése magyar és német nyelven. Enekkar vezetése. — Allamilag érvényes oklevél, megfelelő román vizsga szükséges. Ének és orgona próba **1. év augusztus 24-én d. e. 10 óra.** — Pályázatok a pancotai róm. kat. plébánia-hivatalhoz küldendők. 2607

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Nr. 16.906—1931.

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștință generală, că Primăria Municipiului Arad, în ziua de **9 Septembrie 1931, ora 11 a. m.** va ține în biroul Serviciului economic Camera Nr. 59 a primăriei, a doua licitațiune publică cu oferte închise și sigilate în conformitate cu Art. 88—110 din legea contabilității publice, pentru concesionarea construirii și exploatarea pe termen de 5 ani alor 6 chiosuri de ziare de pe teritoriul orașului.

Concurenții admiși la licitațiune vor depune o garanță provizorică de 5% în numărar sau hârtii garantate de Stat.

Lucrările de construire a chiosurilor se vor executa în termen de 30 zile dela aprobarea definitivă, însă numai pe lângă condițiunile caetului de sarcini.

Caetul de sarcini și condițiunile de licitații se pot vedea în camera 59 a primăriei în orele de serviciu de unde se pot lua și orice alte informațiuni.

Arad, la 11 August 1931.

Primăria Municipiului Arad.

Nr. 19.339—1931.

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștință generală, că Primăria Municipiului Arad, în ziua de **27 August 1931, ora 10 a. m.** va ține în biroul Serviciului economic Camera Nr. 59 a doua licitațiune publică cu oferte închise și sigilate în conformitate cu Art. 88—110 din legea contabilității publice, pentru vânzarea automobilului de persoane marca „O. M.” proprietatea Uzinelor municipiului Arad.

Concurenții admiși la licitațiune trebuie să depună în fața Comisiunii de licitații deodată cu oferta și garanția provizorică de 5% în numărar sau hârtii garantate de Stat.

Caetul de sarcini și condițiunile de licitație se pot vedea în Camera 59 a primăriei și la Uzinele municipiului în orele de serviciu. 2688

Arad, la 11 August 1931.

Primăria Municipiului Arad.

Rádió műsor.

SZOMBAT, AUGUSZTUS 15.

București. 1.00. Gramofon. 1.50. Gramofon. 6.00. Sibiceanu-zenekar: könnyű és román zene. 8.20. Gramofon. 9.30. Felolvasás. 9.45. Strauss F.: Cselló és zongoraszonáta (Thaler-cselló, Brunetti-zongora.) 10.15. Tánczene a Lidó-medencéből. — Budapest. 10.00. Egyházi zene és szentbeszéd. 11.15. Görögkatolikus istentisztelet. Majd: A Városl Színház zenekarának hangversenye. E hangverseny szünetében: „Rádiókrónika.” 2.00. Gramofonhangverseny. 4.00. A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánja. Majd: A Weidinger szalonzenekar hangversenye. 6.00. Gellért Lajos és Ürmösy Anikó előadástje. 7.00. Pete Lajos nótái. Mórckz Pál előadása Rácz Béla cigányzenekarának közreműködésével. 8.20. Operett-részletek a m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar előadásában. Majd: Radics Józsa és cigányzenekarának hangversenye a Vadászúrt színházból. — Bécs. 11.00. Az I. alsósásztrál gyalogezred zenekarának hangversenye. 1.05. A munkászeneegylet citerahangversenye. 3.30. Bauer zenekar. 7.00. Bittner Emilia dalestje. 9.45. A Korngold jazz játéka. — Belgrád. 11.35. Gramofon. 12.35. Déli zene. 7.00. Kivánság gramofon. 8.00. Grozdanovics Dobrica népének előadása. 8.30. Rádiókrónika. 9.00. Szórakoztató zene. 10.00. Miliszav-Hevics—Girics énekes dalestje. 10.50. Cigányzene a Topcsiderből. — Hamburg. 8.00. Vidám est zennével. 10.30. Táncczene. — Leipzig. 4.30. Könnyű zene. 7.00. Mandolin-zene. 10.30. Éjféliz táncczene.

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 16.

București. 11.45. Egyházi énekkar. 12.00. A rádiózenekar déli zenéje. 13.00. Gramofon. 18.00. Dimitrescu-zenekar: könnyű- és román zene. 20.00. Gramofon. 21.00. Strauss: „A denevér” című háromfelvonásos operettje. — Budapest. 9.00. Hírek, kozmetika. 10.00. Egyházi zene és szentbeszéd a Szent István-bazilikából. 11.00. A salzburgi ünnepi játékok keretében Strauss hangverseny a Bécsi Filharmóniai Társaság zenekarának előadásában Salzburgból. Majd: „Rádiókrónika.” Elmondja: Papp Jenő. 2.00. Gramofonhangverseny. 4.15. Magyar hangverseny a m. kir. Mária Terézia 1. honvédegyalozezred zenekarának előadásában. 5.30. „A kanári madár ismertetése.” Vedres Gyula előadása. 6.00. Magyar nóták. Előadják: Palló Imre és Magyar Imre cigányzenekara. 6.50. „Az elátkozott mezők és hegyek.” Müller Vilmos dr. előadása. 7.30. Zsániboky Miklós gordonkahangversenye. 8.00. A Fővárosi Iparos Dalárda Egyesület dízshangversenye. Majd Bura Sándor és cigányzenekarának, valamint Szabó-Guy László jazz-zenekarának hangversenye. — Bécs. 11.05. VI. zenei hangverseny, közvetítés a salzburgi Mozarteumból, a wienzi filharmónikusok előadása. Strauss János- és József-hangverseny. 13.05. Gramofon. 14.55. Gangelberger-zenekar. 15.20. Háriatánc, közvetítés a Gail-völgyben levő Nötschből. 18.40. Lenau Miklós versei és dalai. 20.00. A bajorországi Trauensteinben rendezett népénekverseny helyszíni közvetítése Münchenen át. 21.15. Pauscher-zenekar táncczeneje. — Belgrád. 20.00. Rádiózenekar.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 17.

București. 13.00. Gramofon. 18.00. Rádiózenekar. 21.45. Stein zongoraművész jazzműveket ad elő. 22.15. Kamarazene gramofonon. — Budapest. 9.15. Hangverseny. 12.00. Déli harangszó. 12.05. A rádió házikvartetének hangversenye. 4.00. „Az olasz Tripoliszban”. Halász Gyula előadása. 5.00. Magyar Imre novellái. 5.30. Szalonzenekari hangverseny. 7.00. Farkas Vince és cigányzenekarának hangversenye. 8.00. Katonazene. Szünetben, kb. 9-kor: Papp Viktor előadása. 10.15. Hornyánszky Ernőné francianyelvű előadása: A cigányzene kapcsolata a magyar népköltéssel. Utána győri Vörös Misi cigányzenekara. — Bécs. 11.30. Szórakoztató gramofon. 22.40. Schubert: Hattyudal-részletek gramofonon. 13.30. Beethoven: IV. szimfóniája gramofonon. 16.00. Haupt-zenekar délutáni zenéje. 20.00. Spanyolország a zenében, a wienzi szimfónikusok zenekara Zaturczky Ede hegedűművésszel. 21.45. Holzer-zenekar. — Belgrád. 11.35. Gramofon. 12.45. Déli zene. 19.00. Vonós harmonika. 20.30. Népdalok. 21.00. Mendelssohn: Zongora, hegedű, brácsa és csellókvintet. 22.20. Rádiózenekar. — Berlin. 17.40. Kávéházi zene. 19.05. Új szórakoztató zene. 20.10. A budapesti vonósuégyes játéka. — Kassa. 11.30. Gramofon. 12.30. Déli zene. 17.00. Gramofon. 17.50. Falusi zene. — Katowice. 17.10. Gramofon. 18.00. Könnyű zene. 22.30. Dalok. 23.00. Könnyű és tánczene. — Milánó. 17.00. Gramofon vagy közvetített zene. 20.45. Genova: Társzólás vigjáték. 21.30. Kamarazene. 22.30. Egy óra táncczene. — Róma. 17.30. Ének és zenekari verseny. 20.10. Gramofon. 21.00. Népzene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézőkérésre válaszolunk. Ajánlatok feligés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatali telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DELUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

LEVELEZÉS.

"BARNA FÉRFI" jellegű levél van az Aradi Közlöny kiadójában. 2685

ALKALMAZÁS.

TÜCHTIGER VENTRETER wird sofort aufgenommen, schriftliche Offerte in der Aum nistrapion des Aradi Közlöny unter „Zukunft“ abzugeben. 2676

PÜSZÉR, vas-, ital- és rövidáru szakmában feltétlenül jártas komoly segéd, azonnal felvétetik. Fuchs. Gurahont. 2682

FÖZESBEN jártas bejárónőt keresek. Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca 31., földszint jobbra). 2679

TAKARÍTÁSRA ÉS EBÉDHORDÁSRA bejárónőt keresek. Érdelklödni délelőtt 10—12 között Str. Cloșca (Szent László-ucca) 2. szám. I. em. ajtó balra. 2694

MINDENES főzőnő vagy szobaleány felvétetik volt Erzsébet-körút 75., I. em. jobb. 2690

Allásban levő hölgyek és urak

szép mellékkeresetre tehetnek szert, ha képviselőtünkkel naponta néhány órát foglalkoznak. Ajánlatok „Könnyű akvirálás” jellegű az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 2642

LAKÁS.

KIADÓ: NÉGY SZOBA, előszoba, fürdőszoba, parkettás, erkélyes lakás mellékhelyiségekkel azonnalra. Bulev. Carol I. No. 42., I. em. 2383

MODERN hatszobás uri lakás kiadó, v. Perényi-ucca 5. Telefon: 863. 2660

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a ház-mesternél. 200

MODERN 6 szobás urilakás kiadó, volt Ferdinánd-ucca 9. 2663

NEGYSZOBÁS, hallos modern lakás központi fűtéssel a Banca Românească palotában nov. 1-re kiadó. Ugyanott üzlethelyiség is. 2683

ÖT-NEGY-HÁROMSZOBÁS modern lakások, üzlethelyiségek és raktárhelyiségek kiadók az Artutay-palotában. 2684

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

EGYSZOBÁS konyhás, kétszobás konyhás lakás vízvezetékkel, olcsón, rögtön kiadó volt Dezső-ucca 29. 2693

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

Kiadó!

két lakás, két nagy szoba és mellékhelyiségek, két kisebb szoba, fürdőszoba és mellékhelyiségek. Ugyanott 2 holdas kert szeptember 1-től, kertészetnek igen alkalmas. (Ankómegálló). 2674
Bővebbet: Str. G. Coanda 9.

KÉTSZOBA, konyhás I-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

VÉTELESELADÁS.

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház-mesternél.

SALGONÉ bizományi üzlete,

Str. Horia No. 1. (Neuman-palota) felhívja a n. é. közönség b. figyelmét dusan felszerelt üzletére, hol jutányosan kaphatók: hintaszék, vaságyak, íróasztalok, perzsaszőnyegek, sezlonterítők, stórok, fetelok, vitrinek, tükrös toalet, pakfon, ékszeres, festmények, iratszékény, zongorák, hegedűk, garderob szekrények, hálók, ebédlők, szalonok, antik butorok, tükrök, asztalok, székek, evőeszközök stb. stb.

KERESKÉ leányzókat, perzsa-bundákat, perzsa és gyári, ebédlő és futószőnyeget, sezlonterítőt, sezlonterítőt, antik komodokat és szekrényeket, márkás porcellánokat, antik poharakat, ezüsttárgyakat stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Strada Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

HASZNÁLT, de jókarban lévő tölgy-parquette kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2696

EGY komplett háló, egy alig használt tüzhely olcsón eladó, v. Orzsy-ucca 18., ajtó 6. 2659

KITÜNŐ, jókarban lévő 2 Hltres vas-hordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 200

MACULATURA PAPIR 5 kigros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Használt butorok:

Hálószoza, ebédlő, csillárok, szőnyegek, függönyök, diván, fotelek mind jókarban lévő, sürgősen, jutányos áron eladók. Str. Moise Nicoara (Petőfi-u.) 9—11., háztuladonosnál. 2594

Veszek

sürgősen készpénzért:

Hálót, Ebédlőt, Székeket, Szekereket, Szőnyegeket, Karikahajós varró-Club-garnitúrát, gépet és mindennemű lakberendezési tárgyakat.

„FAVORIT” ügynökség

Strada Bratianu 7. (Weitzer János-ucca.)

INGATLAN.

MAGANHÁZ modern, minden komforttal ellátott, 7 szobás, verandával, belvárosban eladó. Str. Seminarului (volt Sina-ucca) 4. 2667

HÁZ, koresmával, tüzeltel és 3 szobás lakással, koresmaberendezéssel eladó, vagy haszonbérbe kiadó. Cim: Sod Ilie, Zarand. 2681

Olcsó házak!

V. Batthyány-u. közelében emeletes, modern, fürdőszobás, parkettás lakásokkal részben adómentes, 1.600.000. Ugyanott 11 bérlemény, 210.000 hozam, 1.200.000. Belvárosban emeletes, jókarban 7 bérlemény, fürdőszobák, jó hozam, 1.100.000. Központban kétemeletes, parkettás fürdőszobás lakásokkal, alkalmi árban. V. Ferenc-tér közelében 17 bérlemény, részben modern, parkettás, fürdőszobás, jó hozam, 1.550.000. Színház közelében kétemeletes, nagyon kedvező fizetési feltételekkel, 2.200.000. Üzletvezetőség táján 18 lakásos, jó hozam, 1.100.000. V. Szabadság-tér táján üzletes sarokház, 6 bérlemény, esslingeni rollók, vízvezeték, 80.000 hozam, áron alul, 450.000. — Centrál-mozi közelében 8 bérlemény, részben fürdőszobás, 650.000. Kövezett főtvonalon 9 bérlemény, vízvezeték, jó hozam 450.000. Ugyanott 3 szobás, nagy uccai fronttal, 175.000. Ligeti-mozi táján üzletes sarokház 5 bérlemény, részben fürdőszobás, jó hozam, 450.000. Ugyanott 2 lakásos, tüzeltel, nagy telek, 270 ezer. Ugyanott magasföldszintes, jókarban, 4 lakásos, 250.000. Motorállomás közelében 2x3, 1x4 szobás, fürdőszobákkal, 550.000. Ugyanott emeletes, 9 bérlemény, jó hozam, 450.000. Vasút közelében magasföldszintes, 7 lakásos, jó hozam, 485.000. Ugyanott 6 lakásos, 400 öles kert és telek 200.000. Ugyanott adómentes, 1x2, 2x1 szobás, mellékhelyiségekkel, esslingeni rollók, pince, kert, 240.000. Piac-térhez közel 2 szobás, ekő, fürdőszobás, 1 szoba-konyhás, 160.000. Ugyanott üzletes sarokház, 2 lakás, vízvezeték, 250.000. V. Választó-u. közelében fűszerüzlet és vendéglővel, 4 lakás, 260.000. Ugyanott 7x szoba-konyha, 165.000. Ugyanott adómentes szoba-konyha és szőlőskerttel, 90.000. V. Széchenyi-uccához közel 2x3 szobás, fürdőszobákkal, részben parkettás, 1x szoba-konyha, parkérozott udvar, 550.000. — Szerb templom közelében 3x szobakonyhaspájz, 180.000. V. Orzsy-u. táján 3 szobás, üvegezett folyosó, pince, kert, 250 ezer. Külvárosban 3 uccára szülő üzletes sarokház 5 lakással, részben adómentes, 200.000. Megbízott: HATSCHKE Strada Marasesti (Kossuth-u.) 58—60., földsz. 4.

ELLÁTÁS.

EGY-KÉT diák-fiú román uricsaládnál elsőrangú ellátásra, gondos felügyelet mellett felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2658

Liceul Ghiba Birta

szomszédágában lakó isr. uricsalád, elsőrendű teljes ellátásra gondos felügyelet mellett elvállal egy-két diák-leánykát. Bulevardul Carol 71., I. emelet, 5. ajtó. 2605

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

ÜZLETEK.

SAROKÜZLETHELYISÉG volt Petőfi-u. 2. számú házban színházzal szemben kiadó. Bővebbet dr. Demian Aurel ügyvédnél, volt Salac-ucca. 2686

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó, Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

Bankkölcst

aradi házakra és földekre legolcsóbb kamattal azonnal folyósítat: HATSCHKE bankbizományos Str. Marasesti (Kossuth-u.) 58-60., földsz. 4

Ingyenes baromfi-tenyésztési tanfolyam!

Elméleti és gyakorlati szakoktatás. Jelentkezés és beiratkozás Str. Sava Raicu (György-ucca) 78. 2545

A menyházai nyaralók

és kirándulók figyelmébe!

Aki jól, olcsón akar öltözni, keresse fel a KAUFMANN-vendéglőt. Kitűnő házikoszt.

Intézeti harisnyák

elsőrendű anyagból jutányos áron, 2692 ujak és fejelek pontosan készülnek

Braun harisnyakötőde, Str. Bratianu No. 17.

A legolcsóbb bevásárlási forrás

a „COMISSIO” biz. üzlet. ELADÓK: Három ajtos garderobe szekrény, bőrgarnitúra 4200 lejért, amerikai íróasztal 8000, íróasztalok 800-tól, polituros szekrények 650, zsurasztalok 780, hálószo-bák 2800-tól, ebédlő modern vitrinrel 18.500, gyermekszoba fehér 4600, könyvszekrények 2590, rádió 1800, tüggönyök, 12 személyes ezüst, zongora 16.000, nagy smyrna és perzsaszőnyegek, olcsó ösz-szekők, tükrök, festmények, csillárok, plüschdivány 850, gyermekkosci, Singer varrógép, valamint szennyes szekrény, jégsekretyek, látszóvevő, dísz tárgyak. Készpénzért veszünk: rézártyákat, fehér vaságyat, gyermekkosci, futószőnyeget, kerti garnitúrát, ezüstöt, porcellánt, briliánsköveket, varrógépet, márkás fest-ményeket, utibőröndöket, konyhaberen-dezést, Szőnyegjavítást olcsón vállalunk.

A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház havi 2 százalékos kamattal mellett folyósít zálog-kölcsönöket ékszerre, arany, ezüst tárgyakra, textilárakra, varrógépekre, író-gépekre, gramofonokra stb. stb. —

COMISIO, Arad, Bul. Reg. Ferdi-nand 21. (v. József főherceg-ut).

Olcsó házak!

A volt Mikes-ucca mellett 2 szobás ma-gánház kerttel, 70.000 Lej.

A v. Szabadság-térről nem messze 5 la-kásos ház, 150.000 Lej.

A vasút felé bérház 2x3 és 3x1 szobás lakással, szuteron épület, 350.000 Lej.

A v. Választó-uccához közel egy 9 laká-sos bérház 6000 Lej havi jövedelem, 350.000 Lej.

A v. Szabadság-térhez közel egy négy-szobás magánház szép kerttel, fürdő-szobával, 250.000 Lej.

A Centrál mozi mellett 4 szobás magán-ház, szép kerttel, 340.000 Lej.

A v. Szabadság-térhez közel 20 lakásos bérház nagy jövedelemmel, 900.000 L.

A központban gyönyörű villa, luxus la-kással, szép nagy kerttel, 1.000.000 L.

Az Orzsy-ucca mellett 10 lakásos bérház, magasföldsz., alapincézve, havi jöve-dlem 9300 Lej, 700.000 Lej.

A v. Szabadság-térhez közel nagy bérház, 15.000 Lej havi jövedelemmel, 700.000 Lejért.

„FAVORIT” ingatlanforgalmi iroda, Str. Bratianu 7. (Weitzer János-ucca). — A legjobb si-kerrel közvetít házak eladását.

BUCARESTI megbízások legmegbízhatóbb és köztismeret pontosságú ELNTEZOBELYE

csakis **Künstler**

vizum és utazási iroda ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.